

**ERPICE ROTANTE
POWER HARROW
KREISELEGGE
HERSE ROTATIVE**

RANGER

093.111.9

**CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS CATALOGUE
ERSATZTEILKATALOG
CATALOGUE DE PIECES DETACHEES**



1955

Celli S.p.A. Via Masetti, 32 - 47122 Forlì (Italy)

Tel. 0543 794711 - Fax. 0543 794747

www.celli.it

Avvertenze importanti

Per ordinazioni di parti di ricambio è necessario indicare sempre i seguenti dati:

- modello della macchina,
- numero di matricola,
- codice del particolare,
- denominazione corrispondente,
- numero dei pezzi,
- istruzioni per le spedizioni.

Solo seguendo queste norme sarete sicuri di una sollecita evasione dell'ordine.

Qualora manchino i dati sopraindicati oppure sussistano dubbi sulla scelta del particolare di ricambio, per evitare disguidi, è consigliabile corredare l'ordine di tutte le informazioni possibili o recapitarci il pezzo avariato.

Important

When ordering spare parts please, quote:

- model of the machine,
- serial number,
- spare part code number,
- description,
- quantity,
- forwarding instructions.

Only following this procedure will you secure a prompt service. Should you not be able to supply any of the details listed above or should there be any doubt regarding the type of spare parts required, please enclose with order supplementary information and description or, when possible, send damaged part.

Avertissements importants

Pour des commandes de pièces de rechange il est nécessaire d'indiquer toujours les suivantes données:

- modèle de la machine,
- numéro de série,
- code de la pièce,
- dénomination correspondante,
- nombre de pièce,
- instructions pour les expéditions.

C'est seulement en suivant ces normes que vous aurez d'une prompte exécutions de l'ordre.

Au cas où il manquerait les données ci-dessus indiquées ou bien s'il subsiste des doutes, pour éviter tous risques il est conseillé de communiquer avec l'ordre tous les renseignements possibles ou de nous faire parvenir la pièce endommagée.

Wichtig:

Bei Bestellungen von Ersatzteilen ist folgendes zu beachten:

- Modell der Maschine,
- Serien-Nummer der Maschine,
- zusätzliche Bezeichnungen,
- Code-Nummer des Ersatzteiles,
- Anzahl der Ersatzerte,
- Anweisungen für den Versand.

Die Auslieferung kann nur dann erfolgen, wenn all die obengenannten Anweisungen befolgt worden sind. Falls gewisse Angaben fehlen oder Zweifel bestehen, bitte defekte Teile einsenden.

CELLI S.p.A. Via Masetti, 32 47122 FORLI' - ITALIA www.celli.it			
Mod.	<input type="text"/>		
N°	<input type="text"/>		
Kg	<input type="text"/>		
Anno	<input type="text"/>		
Lubrificanti raccomandati Recommended lubricants Lubricants recommandés Empfohlene schmiere		 LUBRICANTS DESIGNER	

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Il modello ed il numero di matricola sono riportati sulla targhetta metallica fissata al cofano della macchina.

N.B.: Per ogni richiesta precisare sempre i dati: modello e numero di telaio.

IDENTIFICATION

Type and size of machine and serial number are stamped on the metal plate fixed on the top of the main frame; they should be quoted when asking for spares or information.

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

Le modèle et le numéro de série sont reportés sur la plaquette métallique fixée sur la machine.

N.B.: Pour demande préciser toujours les données: modèle et numéro de série.

IDENTIFIKATION DER MACHINE

Typ und Serien-Nummer sind auf das Schild an der Schutzhaube der Maschine zu übertragen.

N.B.: Bei Anfragen die Daten der Serien-Nummer und des Modell typs angeben.



SCATOLA CAMBIO 1 VELOCITA' RANGER • 1 SPEED GEARBOX RANGER
1-GANG-WECHSEBADGETRIEBE RANGER • BOITIER 1 VITESSE

Tav.
Tab.
Taf.

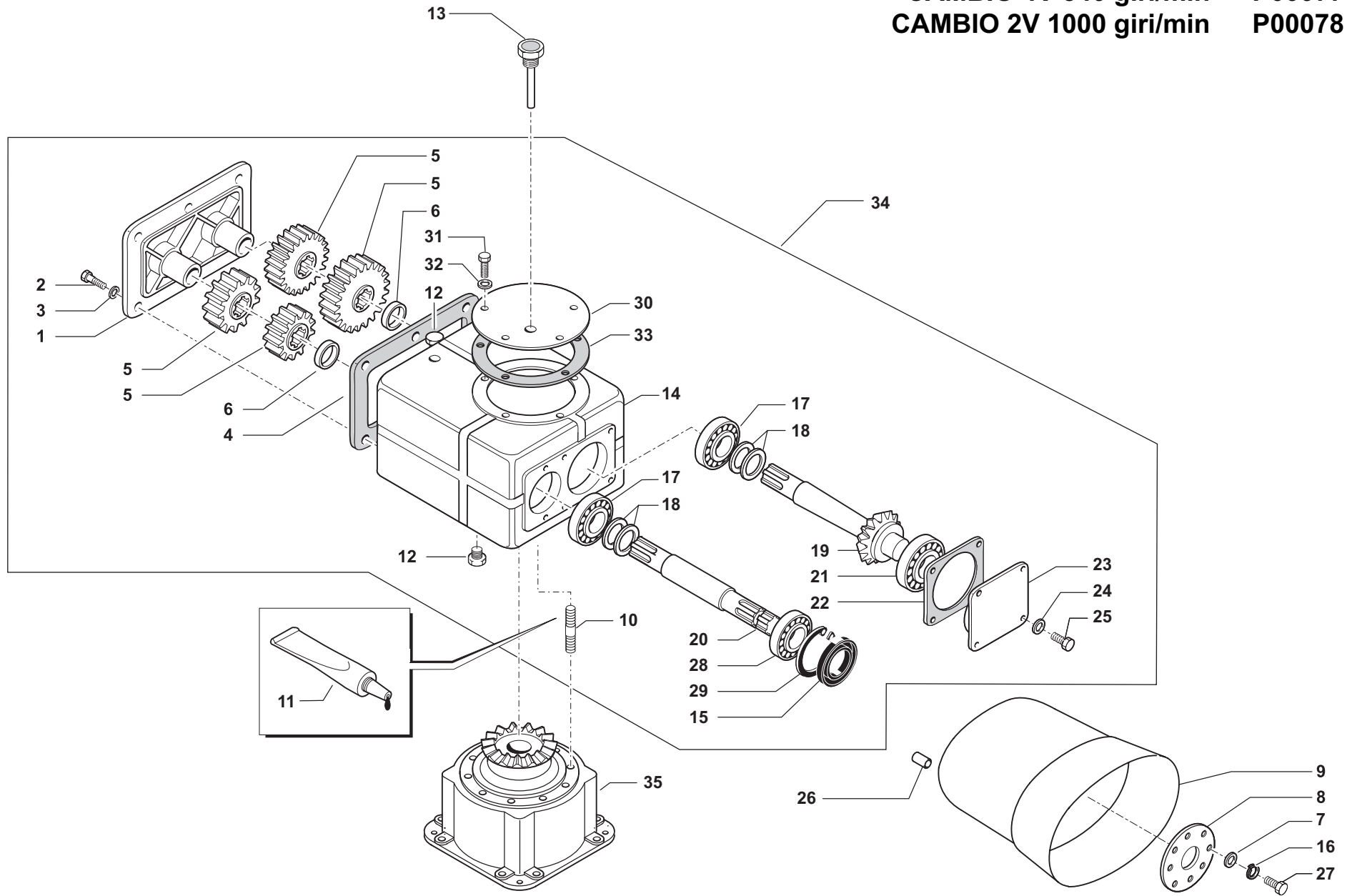
111.412

Rev. 02

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
1	014017	Vite	Screw	Schraube	Vis	
2	011007	Grower	Grower	Federscheibe	Grower	
3	421531	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle	
4	424505	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint	
5	003027S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement	
6	022083	Tappo 3/4 gas con asta livello	Plug	Verschluss	Bouchon	
7	621750	Scatola (fusione)	Housing	Getriebe	Boîtier	
1"3/8Z6	8	623760	Albero pignone Z15	Pinion shaft	Arbre pignon	Ritzelwelle
9	111508	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseurs	
10	003026S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement	
11	007023	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile	
12	099140	Cuffia protezione	Guard	Schütz	Protection	
13	612727	Flangia	Flange	Flansch	Flasque	
14	010004	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	
15	011032	Grower	Grower	Federscheibe	Grower	
16	014263	Vite	Screw	Schraube	Vis	
17	022009	Tappo 1/4 gas	Plug	Verschluss	Bouchon	
18	014297	Vite	Screw	Schraube	Vis	
19	094004	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle	
20	P02011	Premontaggio lanterna	Pre-assembly inferior gearbox support	Vormontage Getriebegehäuse Halterung	Pré-assemblage support boîte inférieur	
21	P00003	Premontaggio scatola 1 velocità	Pre-assembly housing 1 speed	Vormontage Getriebe 1-Gang	Pré-assemblage boîtier 1 vitesse	

CAMBIO 4V 540 giri/min P00077
CAMBIO 2V 1000 giri/min P00078



SCATOLA TRASMISSIONE • TRANSMISSION BOX
GETRIEBEGEHÄUSSE • BOÎTIER TRANSMISSION

Tav. Tab. Taf.	111.856	Rev.	03	1022
----------------------	----------------	------	-----------	-------------



SCATOLA TRASMISSIONE • TRANSMISSION BOX
GETRIEBEGEHÄUSSE • BOÏTIER TRANSMISSION

Tav.
Tab.
Taf.

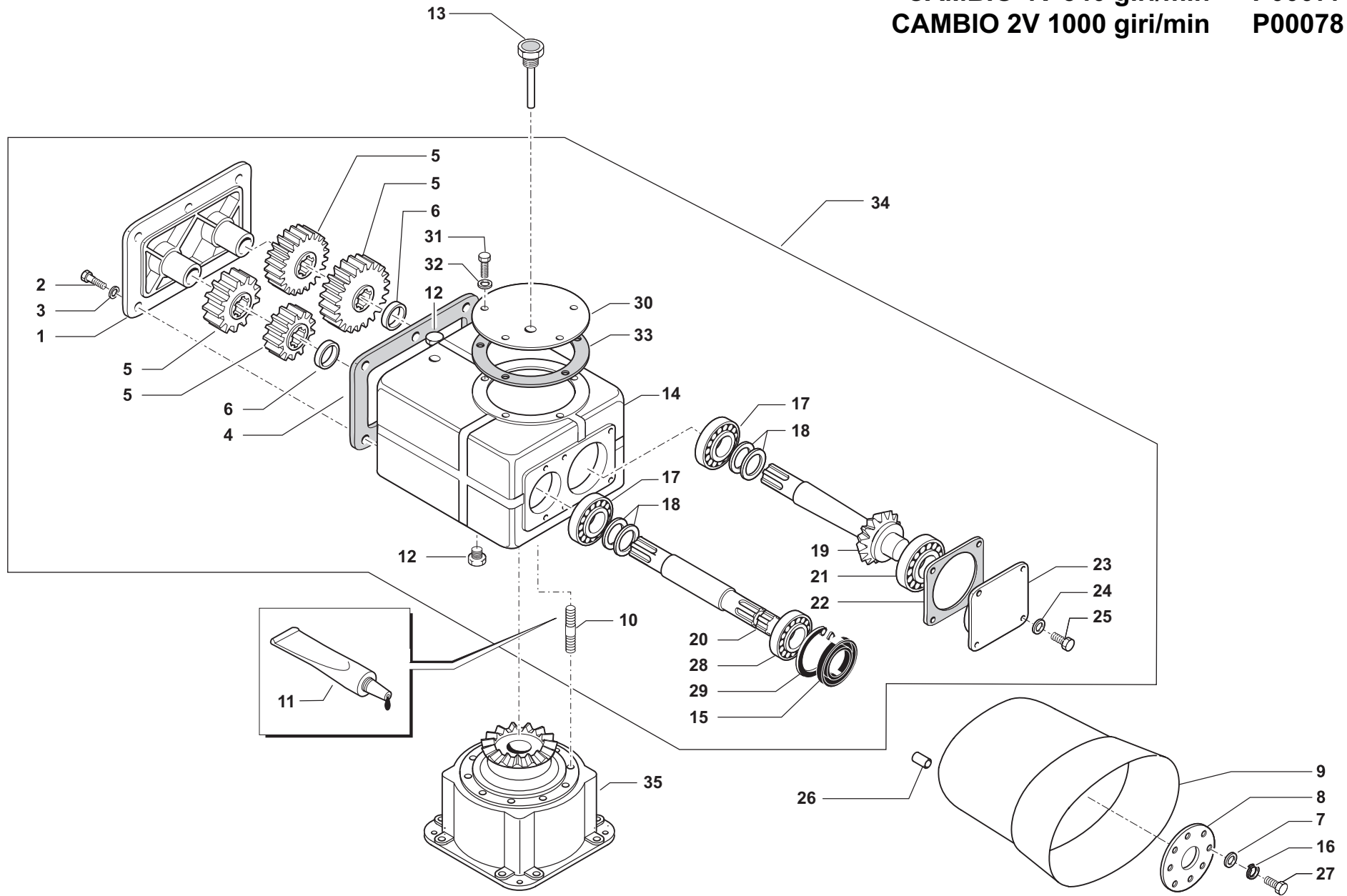
111.856

Rev. 03

1022

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	421523	Coperchio cambio	Cover	Deckel	Couvercle
2	014205	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	011012	Rosetta	Washer	Scheibe	Rondelle
4	424512	Guarnizione coperchio posteriore	Gasket	Dichtring	Joint
1000 giri/min	5	423575	Ingranaggio Z13	Zahnrad	Engrenage
1000 giri/min		423576	Ingranaggio Z14	Zahnrad	Engrenage
1000 giri/min		423583	Ingranaggio Z21	Zahnrad	Engrenage
1000 giri/min		423584	Ingranaggio Z22	Zahnrad	Engrenage
540 giri/min		423578	Ingranaggio Z16	Zahnrad	Engrenage
540 giri/min		423579	Ingranaggio Z17	Zahnrad	Engrenage
540 giri/min		423580	Ingranaggio Z18	Zahnrad	Engrenage
540 giri/min		423581	Ingranaggio Z19	Zahnrad	Engrenage
6	423521	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
7	010004	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
8	612727	Flangia	Flange	Flansch	Flasque
9	099140	Cuffia	Guard	Schütz	Protection
10	014297	Vite	Screw	Schraube	Vis
11	094004	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle
12	022009	Tappo 1/4 gas	Plug	Verschluss	Bouchon
13	022083	Tappo 3/4 gas con asta livello	Plug	Verschluss	Bouchon
14	621702	Scatola cambio 4 velocità	Housing	Getribe	Boîtier
15	007073	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
16	011032	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
17	003026S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
18	111508	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseurs
19	422502	Albero pignone Z15	Pinion shaft	Ritzelwelle	Arbre pignon
20	623780	Albero 1"3/4Z20	Shaft	Welle	Arbre
21	003027S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
22	424505	Guarnizione coperchio	Gasket	Dichtring	Joint
23	421531	Coperchio anteriore	Cover	Deckel	Couvercle
24	011007	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
25	014017	Vite	Screw	Schraube	Vis

CAMBIO 4V 540 giri/min P00077
CAMBIO 2V 1000 giri/min P00078



SCATOLA TRASMISSIONE • GEARBOX
GETRIEBEGEHÄUSSE • BOITIER

Tav. Tab. Taf.	111.856	Rev.	03	0123
----------------------	----------------	------	-----------	-------------



SCATOLA TRASMISSIONE • TRANSMISSION BOX
GETRIEBEGEHÄUSE • BOÎTIER TRANSMISSION

Tav.
Tab.
Taf.

111.856

Rev.

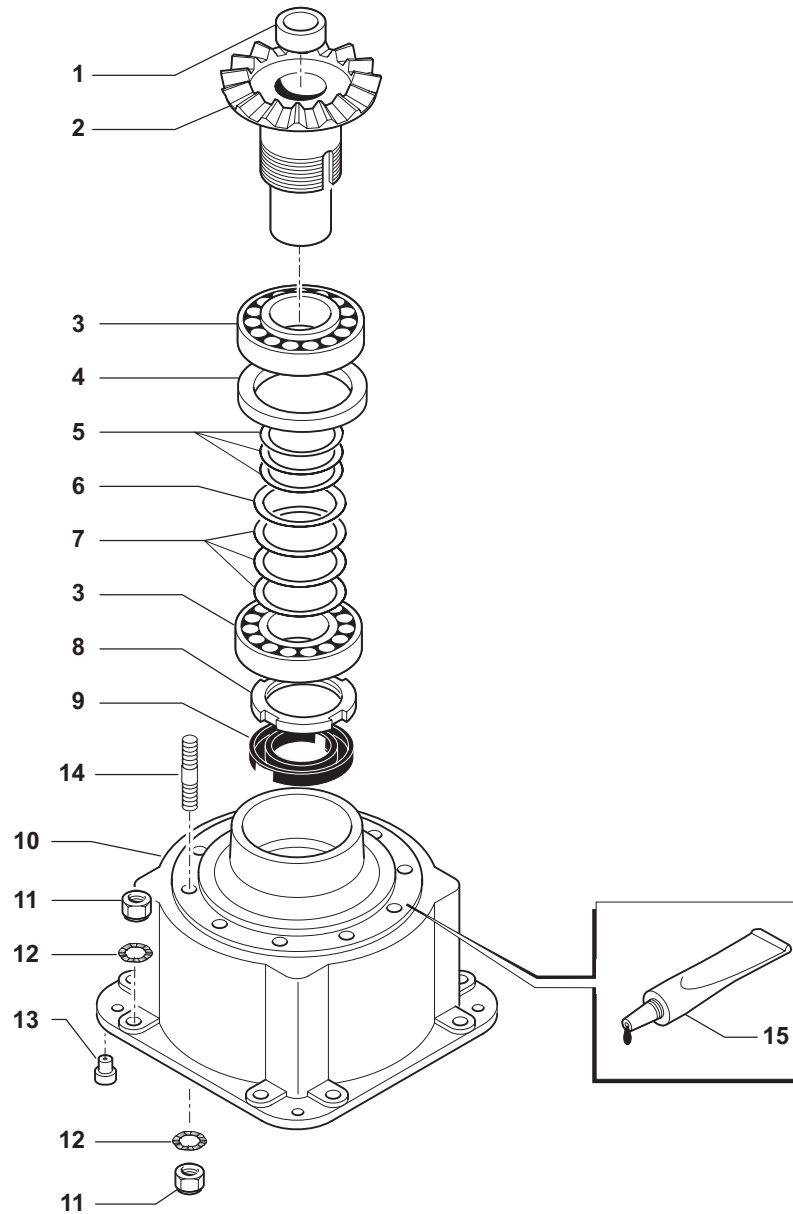
03

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
26	423572	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
27	014218	Vite	Screw	Schraube	Vis
28	003183S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
29	001007	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
30	661748	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
31	014106	Vite	Screw	Schraube	Vis
32	011033	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
33	424508	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
34	P00077	Premontaggio scatola	Gearbox premounting	Getriebe vormontage	Boîter pré-montage
	P00078	Premontaggio scatola	Gearbox premounting	Getriebe vormontage	Boîter pré-montage
35	P02011	Premontaggio lanterna	Pre-assembly inferior gearbox support	Vormontage Getriebegehäuse Halterung	Pré-assemblage support boîte inférieur

540
giri/min

1000
giri/min





PREMONTAGGIO LANTERNA • PRE-ASSEMBLY INFERIOR GEARBOX SUPPORT
VORMONTAGE GETRIEBEGEHÄUSE HALTERUNG • PRÉ-ASSEMBLAGE SUPPORT BÔTE INFÉRIEUR

Tav.
Tab.
Taf.

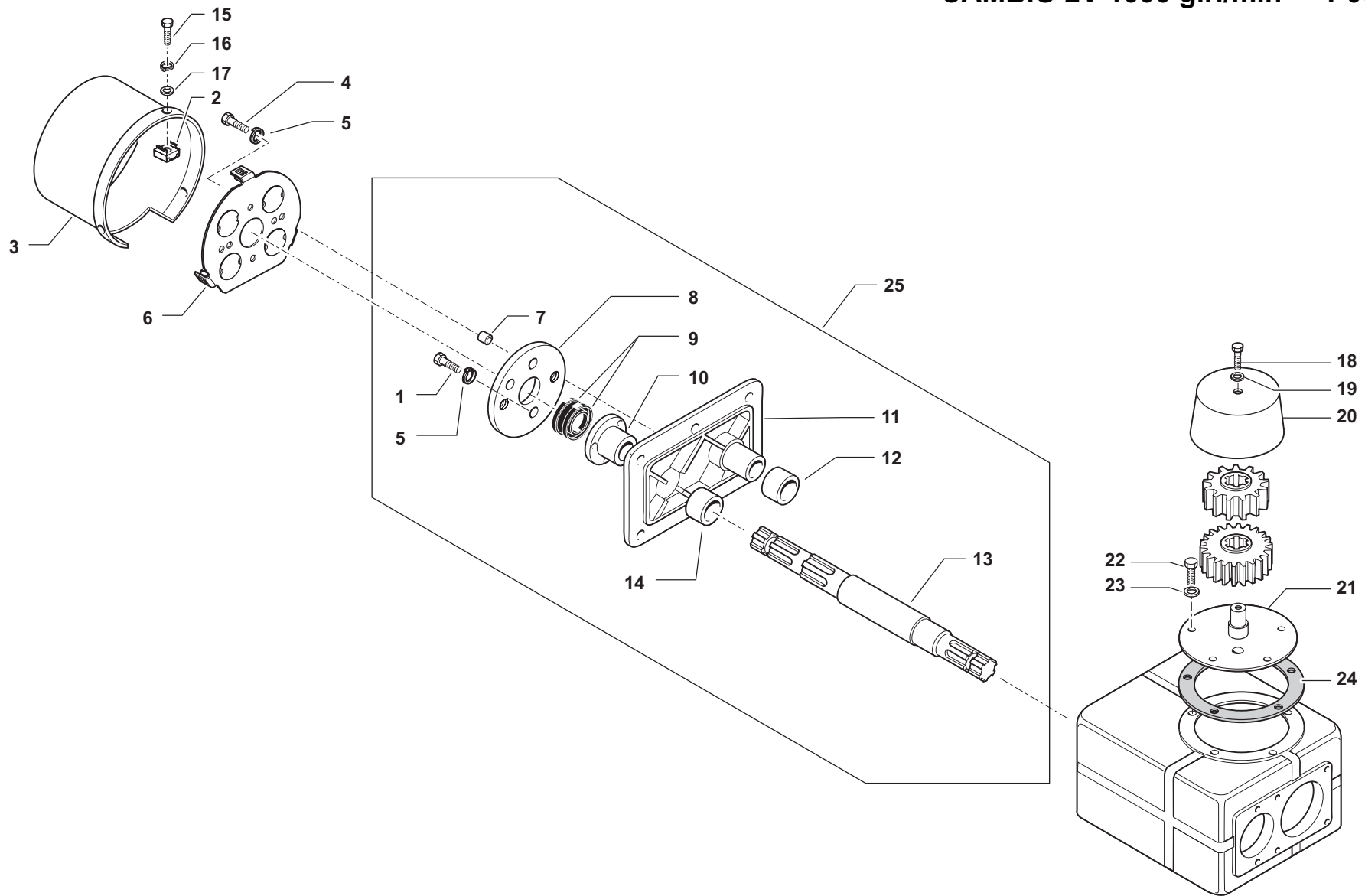
P02011

Rev. **00**

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	611700	Tappo chiusura corona	Plug	Verschluss	Bouchon
2	622710	Corona conica Z25	Crownwheel	Zahnkranz	Couronne
3	003142S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
4	623632	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
5	611717	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseurs
6	623752	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
7	611716	Serie spessori	Set spacers	Beilagscheiben	Serie d'épaisseurs
8	005016	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier
9	007123	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
10	621710	Lanterna scatola	Main rotor housing	Hauptwelle halter	Carter boîtier de vitesse
11	004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
12	011013	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
13	623604	Spina di centraggio	Pin	Stift	Goupille
14	014297	Vite	Screw	Schraube	Vis
15	094010	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle

CAMBIO 4V 540 giri/min P00079
CAMBIO 2V 1000 giri/min P00080



PREMONTAGGIO SCATOLA CON PTO POSTERIORE • GEARBOX PREMOUNTING WITH REAR PTO
GETRIEBE VORMONTAGE M. ZAPFWELLENDURCHTRIEB • BOÎTER PRÉ-MONTAGE EVEC PDF

Tav. Tab. Taf.	P00079	Rev.	00	0123
----------------------	---------------	------	-----------	-------------



**PREMONTAGGIO SCATOLA CON PTO POSTERIORE • GEARBOX PREMOUNTING WITH REAR PTO
GETRIEBE VORMONTAGE M. ZAPFWELLENDURCHTRIEB • BOÎTER PRÉ-MONTAGE EVEC PDF**

Tav.
Tab.
Taf.

P00079

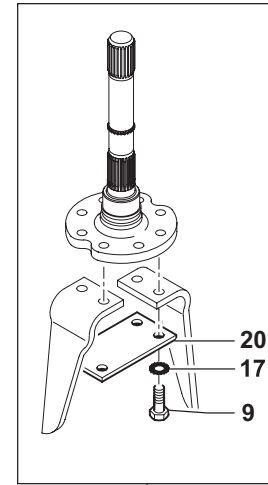
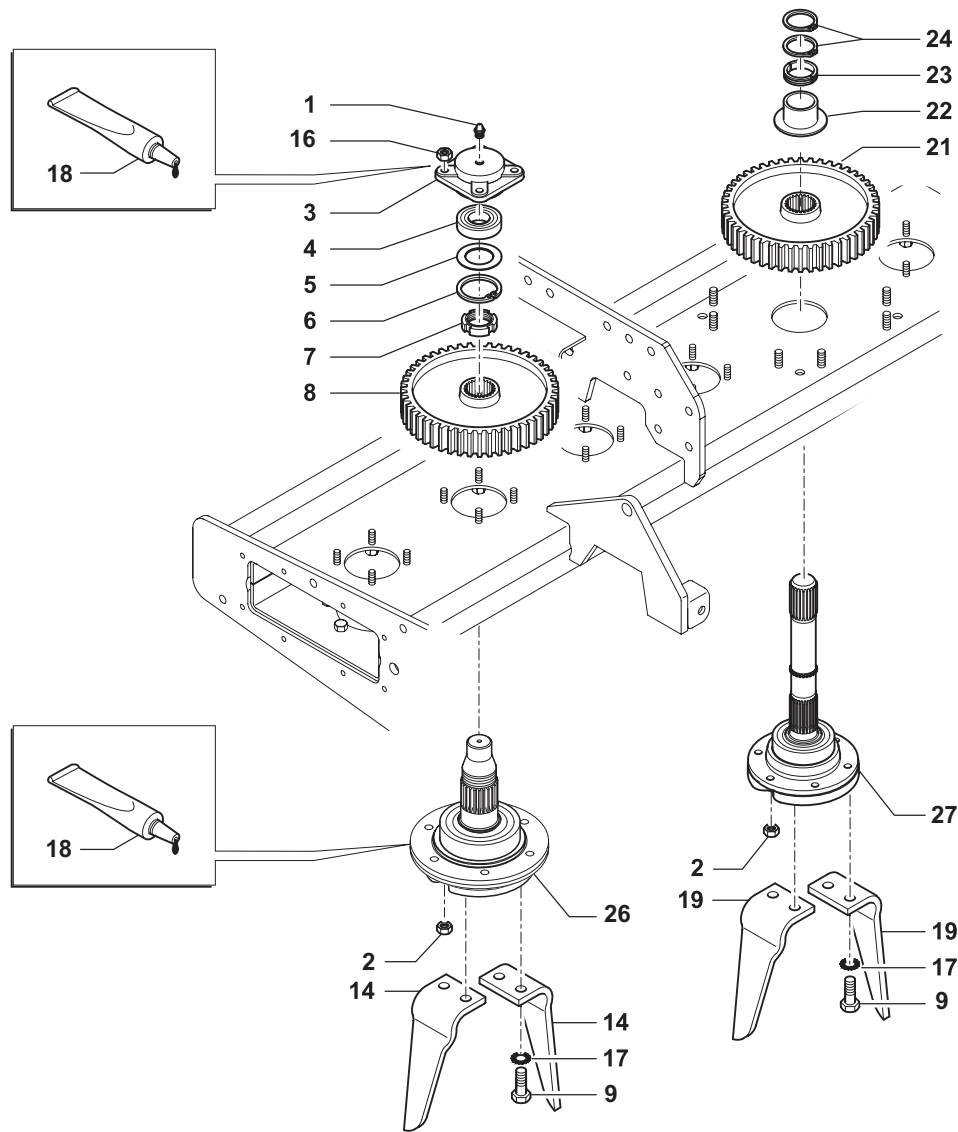
Rev. **00**

0123

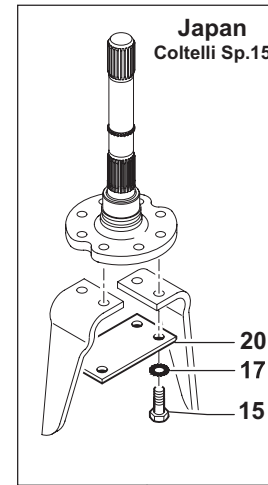
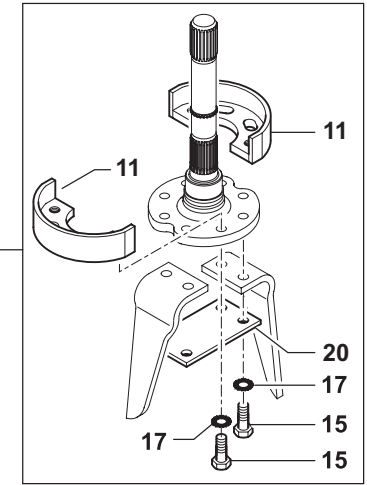
RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	014227	Vite	Screw	Schraube	Vis
2	004129	Dado in gabbia	Nut	Mutter	Ecrou
3	124505	Cuffia protezione (P.D.F. posteriore)	Guard	Schütz	Protection
4	014149	Vite	Screw	Schraube	Vis
5	011032	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
6	161500	Supporto cuffia (P.D.F. posteriore)	Support	Halterung	Support
7	323644	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
8	661408	Piastra (P.D.F. posteriore)	Plate (Rear P.T.O.)	Plate (Zapfwellendurchtrieb)	Platte
9	007205	Paraolio (P.D.F. posteriore)	Oil seal (Rear P.T.O.)	Simmerring (Zapfwellendurchtrieb)	Joint huile (Prise force arrière)
10	621742	Flangia (P.D.F. posteriore)	Flange (Rear P.T.O.)	Flansch (Zapfwellendurchtrieb)	Flasque (Prise force arrière)
11	621741	Coperchio(P.D.F. posteriore)	Cover (Rear P.T.O.)	Deckel (Zapfwellendurchtrieb)	Couvercle (Prise force arrière)
12	623630	Distanziale (P.D.F. posteriore)	Spacer (Rear P.T.O.)	Distanzstueck (Zapfwellendurchtrieb)	Entretoise (Prise force arrière)
13	623781	Albero (P.D.F. posteriore)	Shaft (Rear P.T.O.)	Welle (Zapfwellendurchtrieb)	Arbre (Prise force arrière)
14	623629	Distanziale (P.D.F. posteriore)	Spacer (Rear P.T.O.)	Distanzstueck (Zapfwellendurchtrieb)	Entretoise (Prise force arrière)
15	014284	Vite	Screw	Schraube	Vis
16	011001	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
17	010023	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
18	014025	Vite	Screw	Schraube	Vis
19	010021	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
20	612350	Cuffia protezione	Guard	Schütz	Protection
21	662552	Coperchio (P.D.F. posteriore)	Cover	Deckel	Couvercle
22	014106	Vite	Screw	Schraube	Vis
23	011033	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
24	424508	Guarnizione	Gasket	Dichtring	Joint
25	P00079	Premontaggio scatola con PTO	Pre-assembly gearbox with PTO	Vormont. Getriebegehäuse mit Zapfwelle	Pré-asmemb. boîte avec prise de force
	P00080	Premontaggio scatola con PTO	Pre-assembly gearbox with PTO	Vormont. Getriebegehäuse mit Zapfwelle	Pré-asmemb. boîte avec prise de force

540
giri/min

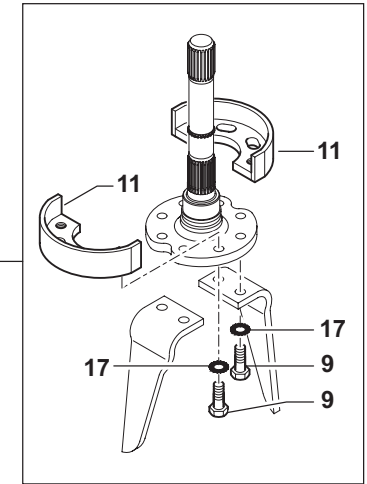
1000
giri/min



12



25





TRASMISSIONE • TRANSMISSION
UBERTRAGUNG • TRANSMISSION

Tav.
Tab.
Taf.

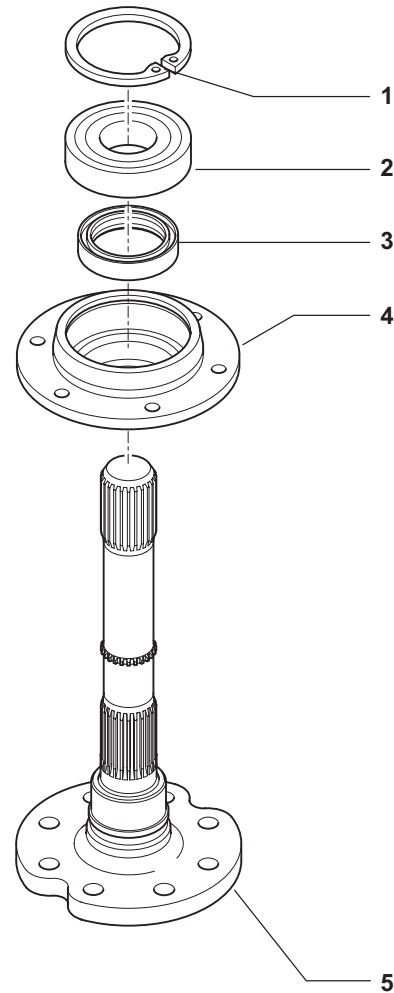
111.857

Rev.

04

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
	1	008009	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisneur
JAPAN		008015	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisneur
	2	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	3	621700	Supporto superiore	Support	Halterung	Support
	4	003051S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
	5	623631	Anello di protezione	Stop ring	Sperring	Bague d'arrêt
	6	001006	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arrêt
	7	005023	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier
	8	622704	Ingranaggio laterale Z49	Gear	Zahnrad	Engrenage
	9	014470	Vite	Screw	Schraube	Vis
	10	672072	Kit parasassi	Lower housing protection	Halterung schutz	Protection support inférieur
	11	663037	Protezione supporto inferiore	Lower housing protection	Halterung schutz	Protection support inférieur
	12	672071	Kit contropiastra coltelli	Stay-plate	Gegenplatte gestell	Contre-plaque
	13	672075	Kit contropiastra + parasassi	Stay-plate + protection	Gegenplatte gestell+Halterung schutz	Contre-plaque + Protection
	14	622716	Coltello destro H=285	Blade	Rechtes	Couteau
JAPAN		622729	Coltello destro sp.15 H=285	Blade	Rechtes	Couteau
	15	014471	Vite	Screw	Schraube	Vis
	16	004120	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	17	011045	Rosetta	Washer	Scheibe	Rondelle
	18	094005	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle
	19	622715	Coltello sinistro H=285	Blade	Rechtes	Couteau
JAPAN		622728	Coltello sinistro sp.15 H=285	Blade	Rechtes	Couteau
	20	611607	Contropiastra coltelli	Stay-plate	Gegenplatte gestell	Contre-plaque
	21	622705	Ingranaggio centrale Z49	Gear	Zahnrad	Engrenage
	22	623725	Bussola	Bush	Buchse	Bague
	23	623700	Anello di arresto ingranaggi	Ring	Ring	Bague
	24	001039	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arrêt
	25	672079	Kit contropiastra coltelli	Stay-plate	Gegenplatte gestell	Contre-plaque
	26	P02047	Premontaggio albero laterale	Pre-assembly side shaft	Vormontage Seitenwelle	Pré-assembly arbre latéral
	27	P02046	Premontaggio albero centrale	Pre-assembly central shaft	Vormontage Zentralwelle	Pré-assemblage arbre central



PREMONTAGGIO ALBERO CENTRALE • PRE-ASSEMBLY CENTRAL SHAFT
VORMONTAGE ZENTRALWELLE • PRÉ-ASSEMBLAGE ARBRE CENTRAL

Tav. **P02046**
Tab.
Taf.

Rev. **00**

0123



PREMONTAGGIO ALBERO CENTRALE • PRE-ASSEMBLY CENTRAL SHAFT
VORMONTAGE ZENTRALWELLE • PRÉ-ASSEMBLAGE ARBRE CENTRAL

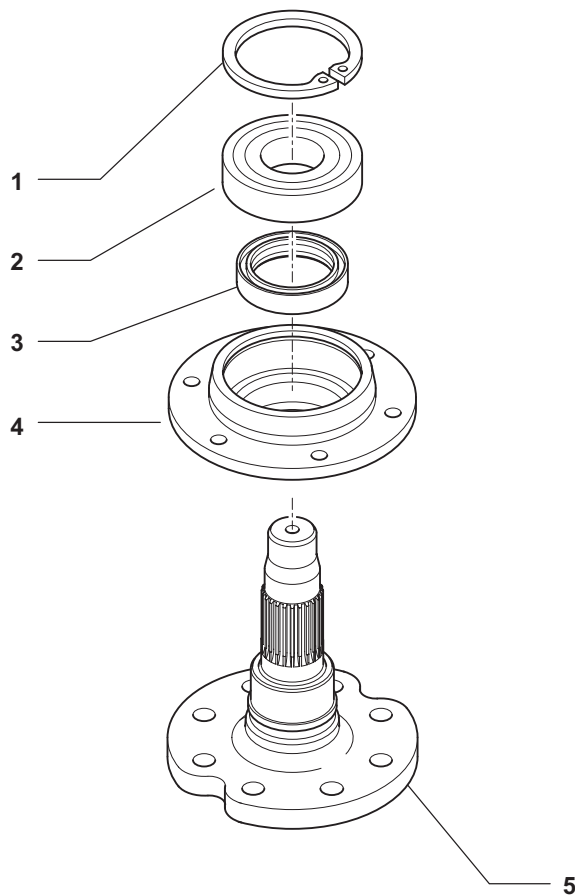
Tav.
Tab.
Taf.

P02046

Rev. **00**

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	001005	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arrêt
2	003021S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
3	007240	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
4	642600	Supporto inferiore	Support	Halterung	Support
5	622517	Albero rotore centrale	Shaft	Welle	Arbre
	P02046	Premontaggio albero centrale	Pre-assembly central shaft	Vormontage Zentralwelle	Pré-assemblage arbre central





PREMONTAGGIO ALBERO LATERALE • PRE-ASSEMBLY SIDE SHAFT
VORMONTAGE SEITENWELLE • PRÉ-ASSEMBLY ARBRE LATÉRAL

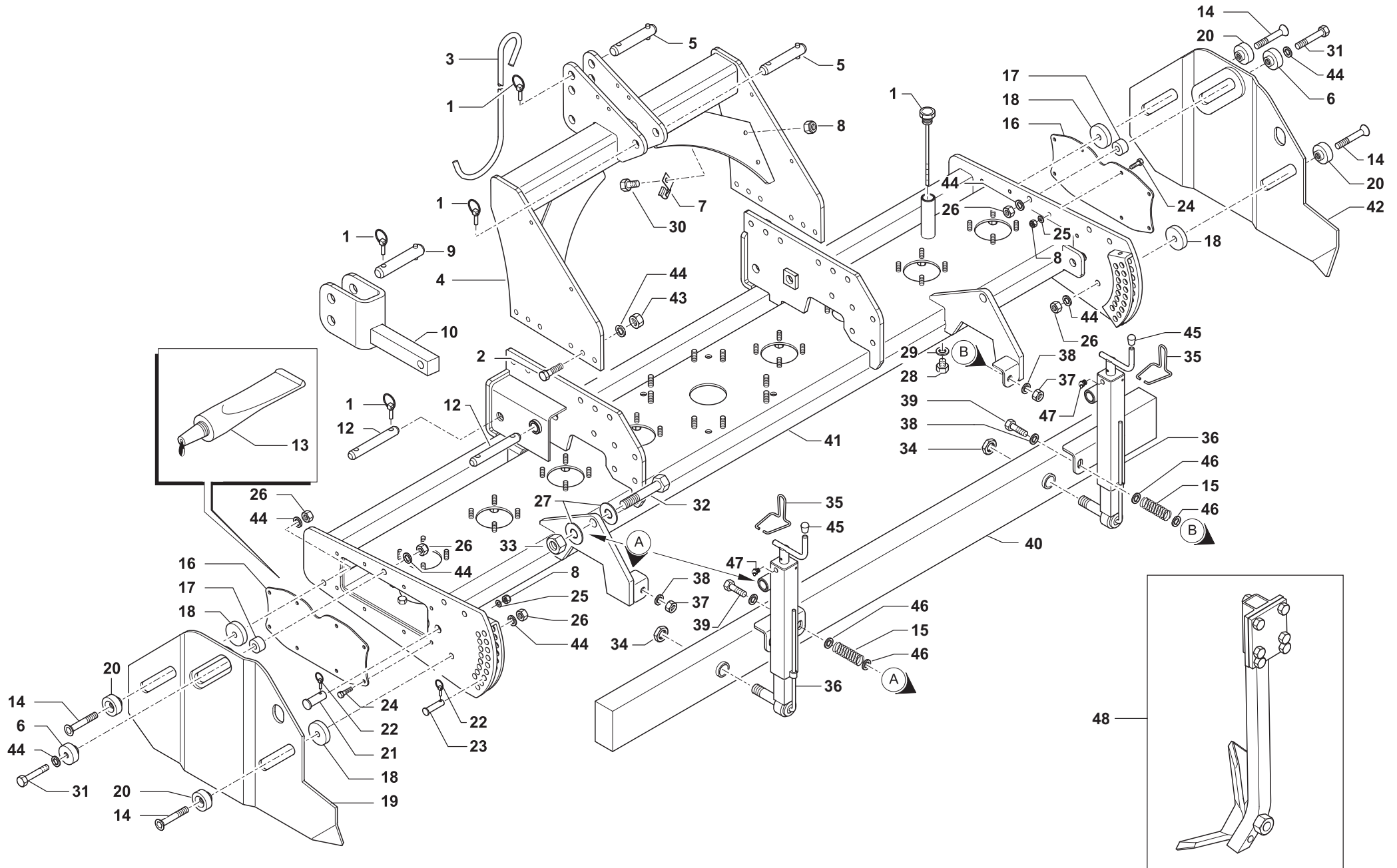
Tav.
Tab.
Taf.

P02047

Rev. **00**

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	001005	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arrêt
2	003021S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
3	007240	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
4	642600	Supporto inferiore	Support	Halterung	Support
5	622518	Albero rotore laterale	Shaft	Welle	Arbre
	P02047	Premontaggio albero laterale	Pre-assembly side shaft	Vormontage Seitenwelle	Pré-assembly arbre latéral



TELAIO • FRAME
RAHMEN • CHASSIS



TELAIO • FRAME
RAHMEN • CHASSIS

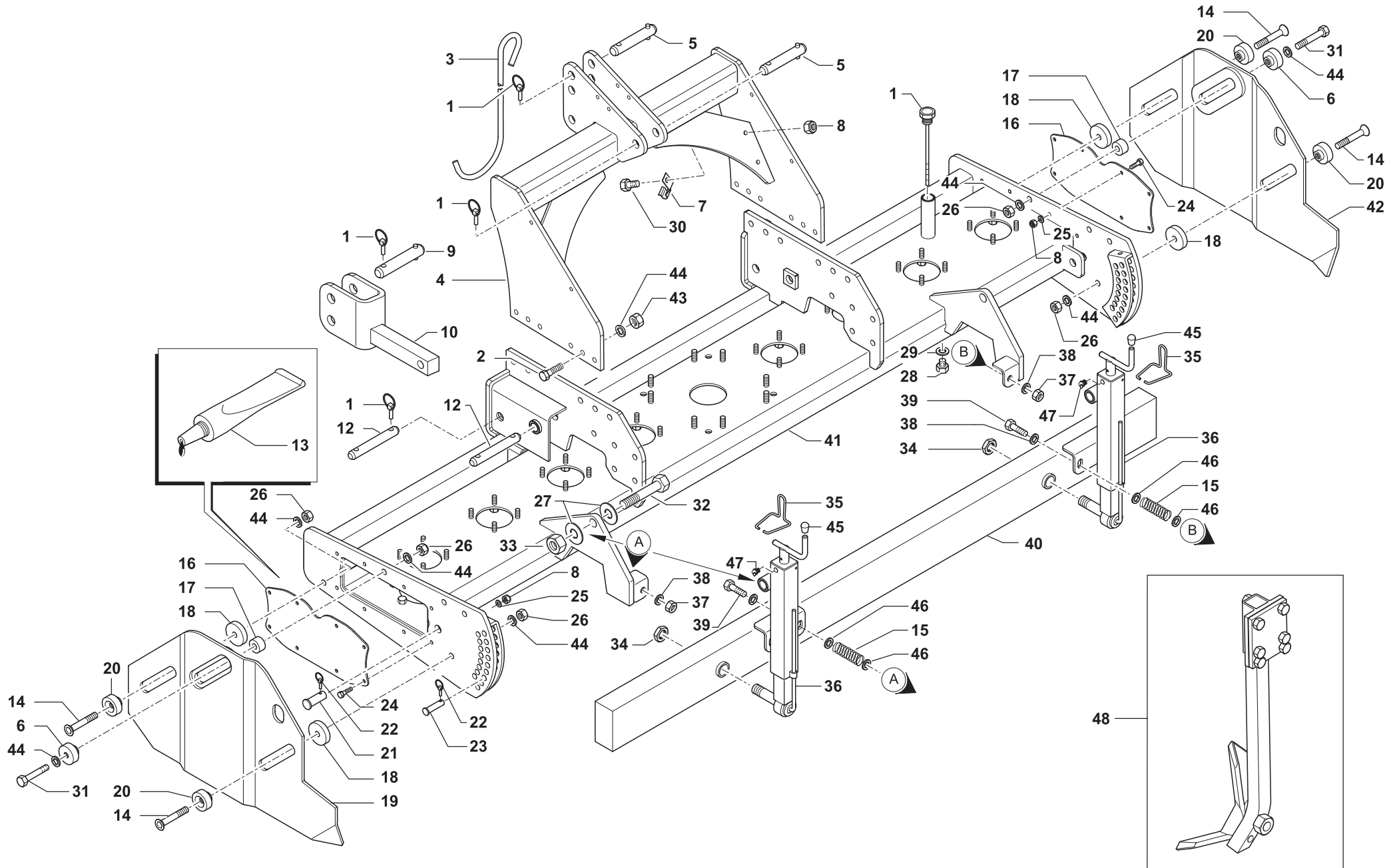
Tav.
Tab.
Taf.

111.320

Rev. 09

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	013011	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
2	014019	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	523651	Gancio cardano 402 mm	Drive shaft hook	Gelenkwelle aufhaengung	Crochet
4	663082	Castello 3° punto	Third point	Hebe boch	Bati 3 point
5	423719	Perno ø 25	Pivot	Bolzen	Axe
6	623412	Blocchetto di fissaggio	Stop plate	Schweisplatten	Bloc de fixation
7	611728	Staffa gancio	Flask	Pratze	Bride
8	004055	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
9	423718	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
10	462089	Braccio attacco inferiore	Arm	Arm	Bras
JAPAN	661749	Braccio attacco inferiore	Arm	Arm	Bras
11	022068	Tappo con asta	Plug	Verschluss	Bouchon
12	423720	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
13	094010	Sigillante	Glue	Klebstoff	Colle
14	014489	Vite	Screw	Schraube	Vis
15	623624	Molla	Spring	Feder	Ressort
16	611619	Coperchio	Cover	Deckel	Couvercle
17	623363	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
18	623418	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
19	661577	Laterale parazole sinistro	Clod bumper	Erdklumpenschutz	Pare-mottes
20	623587	Blocchetto di fissaggio	Stop plate	Schweisplatten	Bloc de fixation
21	623563	Perno fulcro braccio rullo	Pivot	Bolzen	Axe
22	013023	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
23	332515	Perno regolazione rullo	Pivot	Bolzen	Axe
24	014245	Vite	Screw	Schraube	Vis
25	010023	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
26	004076	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
27	010012	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
28	022180	Tappo	Plug	Pfropfen	Bouchon
29	022086	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
30	014001	Vite	Screw	Schraube	Vis
31	014224	Vite	Screw	Schraube	Vis



TELAIO • FRAME
RAHMEN • CHASSIS



TELAIO • FRAME
RAHMEN • CHASSIS

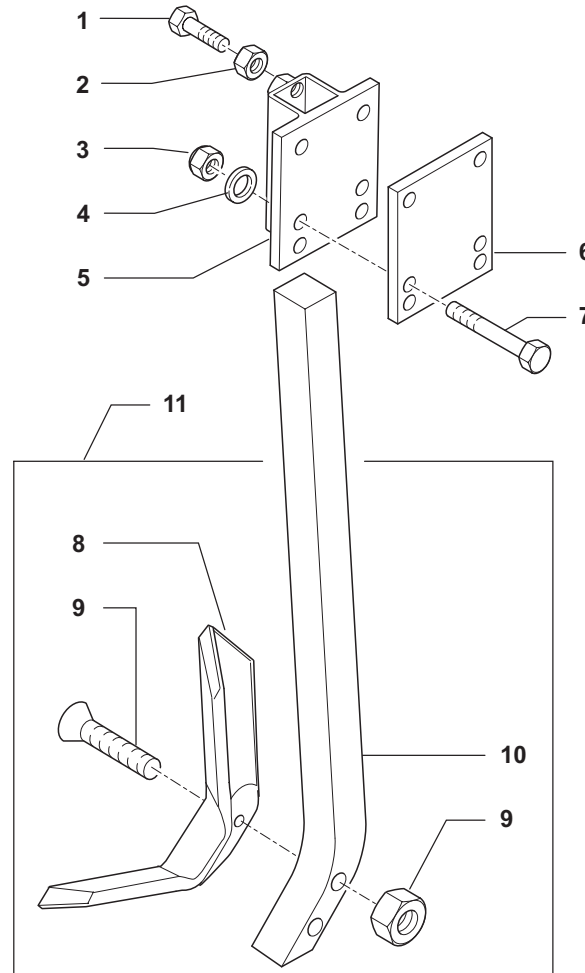
Tav.
Tab.
Taf.

111.320

Rev. 09

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
	32	014450	Vite	Screw	Schraube	Vis
	33	004042	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	34	005033	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Collier
	35	612891	Molla di bloccaggio	Spring	Feder	Ressort de blocage
	36	661569	Vite di regolazione	Threaded bar	Spindel	Vis de réglage
	37	004066	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	38	010035	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
	39	014356	Vite	Screw	Schraube	Vis
225	40	663075	Barra livellatrice h120	Levelling bar	Planierbalken	Barre niveleuse
225		662903	Barra livellatrice h160	Levelling bar	Planierbalken	Barre niveleuse
250		662974	Barra livellatrice h120	Levelling bar	Planierbalken	Barre niveleuse
250		662904	Barra livellatrice h160	Levelling bar	Planierbalken	Barre niveleuse
300		662975	Barra livellatrice h120	Levelling bar	Planierbalken	Barre niveleuse
300		662905	Barra livellatrice h160	Levelling bar	Planierbalken	Barre niveleuse
225	41	663064	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis
250		663065	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis
300		663066	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis
	42	661578	Laterale parazole destro	Clod bumper	Erdrklumpenschutz	Pare-mottes
	43	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	44	010002	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
	45	022157	Tappo in gomma	Plug	Verschluss	Bouchon
225		672041	Kit barra livellatrice h120	Levelling bar kit	Planierbalken	Kit barre niveleuse
225		672031	Kit barra livellatrice h160	Levelling bar kit	Planierbalken	Kit barre niveleuse
250		672042	Kit barra livellatrice h120	Levelling bar kit	Planierbalken	Kit barre niveleuse
250		672032	Kit barra livellatrice h160	Levelling bar kit	Planierbalken	Kit barre niveleuse
300		672043	Kit barra livellatrice h120	Levelling bar kit	Planierbalken	Kit barre niveleuse
300		672033	Kit barra livellatrice h160	Levelling bar kit	Planierbalken	Kit barre niveleuse
	46	623626	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
	47	008005	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisseur
	48	971099	Kit rompitraccia completo	Loosening tine	Spurspurlockerer	Brise traces



**ROMPITRACCIA COMPLETO • LOOSENING TINE
SPURSPURLOCKERER • BRISE TRACES**

Tav. Tab. Taf.	971099	Rev. 00	0123
----------------------	---------------	----------------	-------------



**ROMPITRACCIA COMPLETO • LOOSENING TINE
SPURSPURLOCKERER • BRISE TRACES**

Tav.
Tab.
Taf.

971099

Rev. **00**

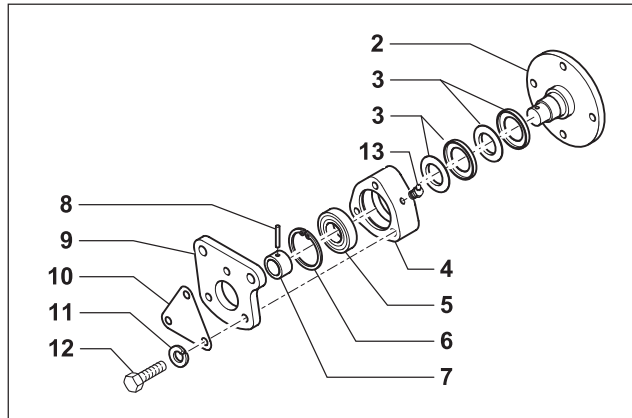
0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	014246	Vite	Screw	Schraube	Vis
2	004134	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
3	004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
4	010005	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
5	661917	Supporto rompitraccia	Support	Halterung	Support
6	611744	Piastra	Plate	Teller	Plateau
7	014265	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	099121	Vomere reversibile	Blade	Messer	Burin
9	014354	Vite + Dado	Screw + Nut	Schraube + Mutter	Vis + Ecrou
10	099122	Ancora per rompitraccia	Ripper leg	Untergrundlockerer-arm	Bras du ripper
11	099120	Rompitraccia	Loosening tine	Spurspurlockerer	Brise traces
	971099	Rompitraccia completo	Loosening tine	Spurspurlockerer	Brise traces

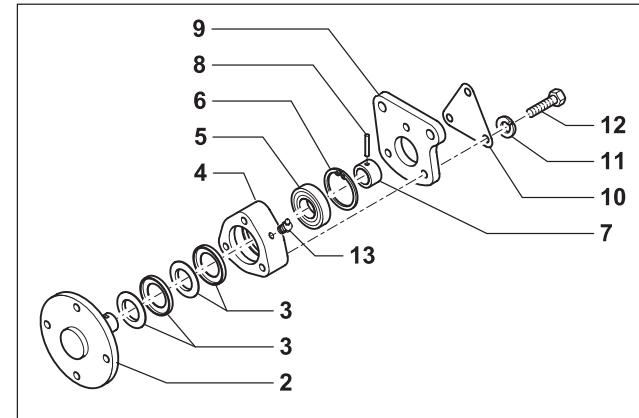
Supporti per rullo gabbia, packer e spirale
Supports for cage roller, packer roller and spiral roller
Halterungen für Stabwalze, Packerwalze und Spiralwalze
Supports pour rouleau cage, rouleau packer et rouleau spiral

Supporto sinistro
 L.H.S. support
 Halterung links
 Support gauche

Supporto destro
 R.H.S. support
 Halterung rechts
 Support droit



971515

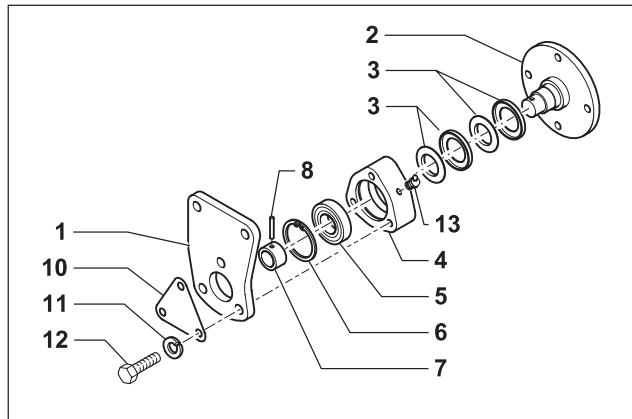


971516

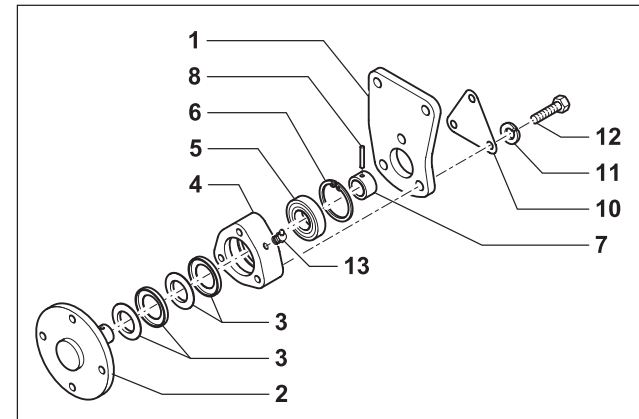
Supporti per rullo spuntoni
Supports for spikes roller
Halterungen für Stachelwalze
Supports pour rouleau pointes

Supporto sinistro
 L.H.S. support
 Halterung links
 Support gauche

Supporto destro
 R.H.S. support
 Halterung rechts
 Support droit



971517



971518



SUPPORTI PER RULLI • SUPPORTS FOR ROLLERS
HALTERUNGEN FÜR WALZEN • SUPPORTS POUR ROULEAUX

Tav.
Tab.
Taf.

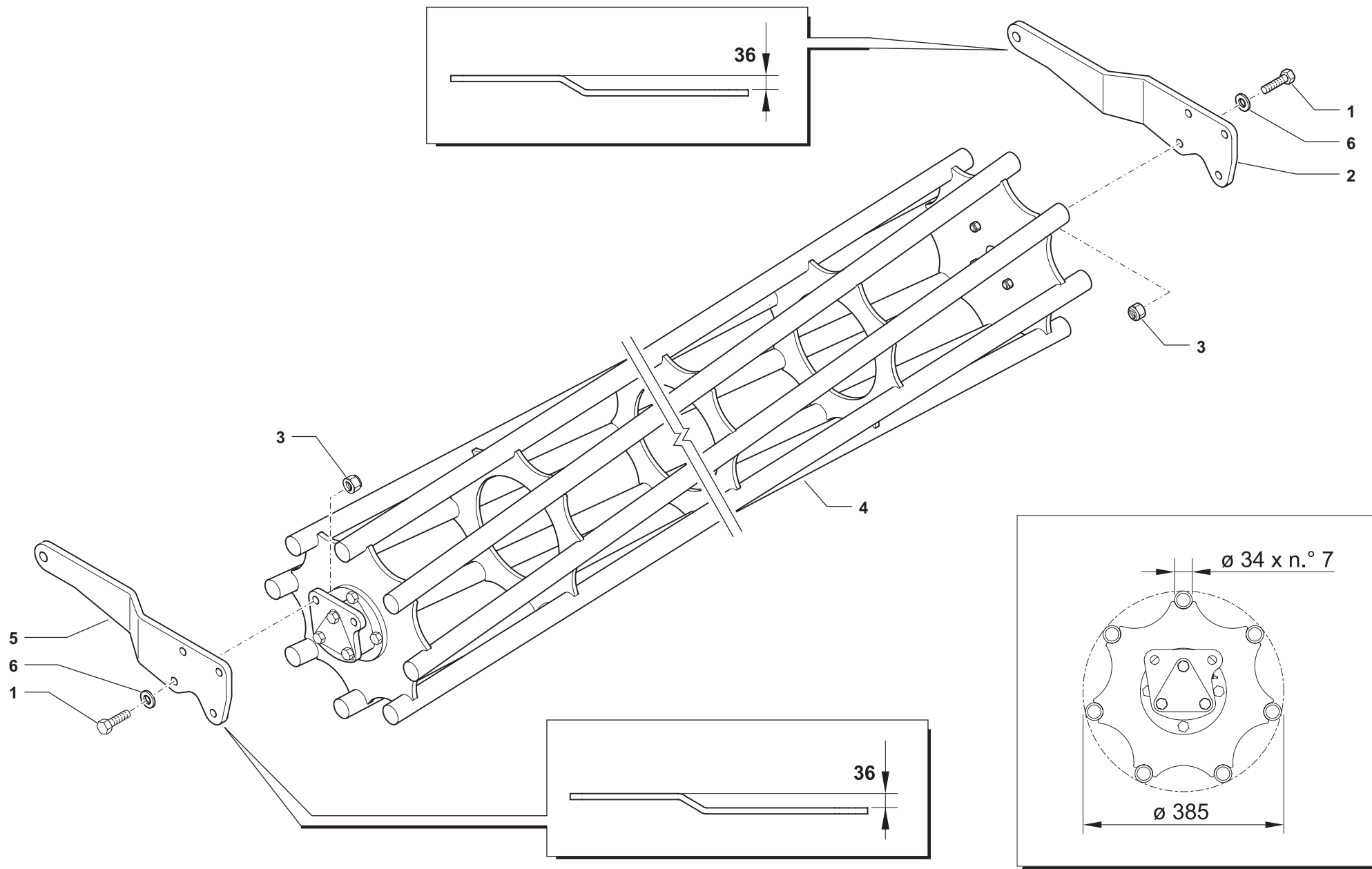
SUPRUL

Rev.

01

0320

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	661406	Piastra	Plate	Plate	Platte
2	661401	Fusello	Stub axle	Flansch	Fusee
3	099018	Gruppo parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière
4	421604	Supporto	Support	Halterung	Support
5	003051S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
6	001006	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
7	661403	Bussola	Bush	Buchse	Bague
8	013019	Spina	Pin	Stift	Goupille
9	661402	Piastra	Plate	Plate	Platte
10	612372	Chiusura	Plate	Plate	Platte
11	011033	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
12	014145	Vite	Screw	Schraube	Vis
13	008005	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisseur



RULLO GABBIA Ø 385 • CAGE ROLLER Ø 385
 STABWALZE Ø 385 • ROULEAU CAGE Ø 385

Tav. Tab. Taf.	RE-G385	Rev. 00	0123
----------------------	----------------	----------------	-------------



RULLO GABBIA Ø 385 • CAGE ROLLER Ø 385
STABWALZE Ø 385 • ROULEAU CAGE Ø 385

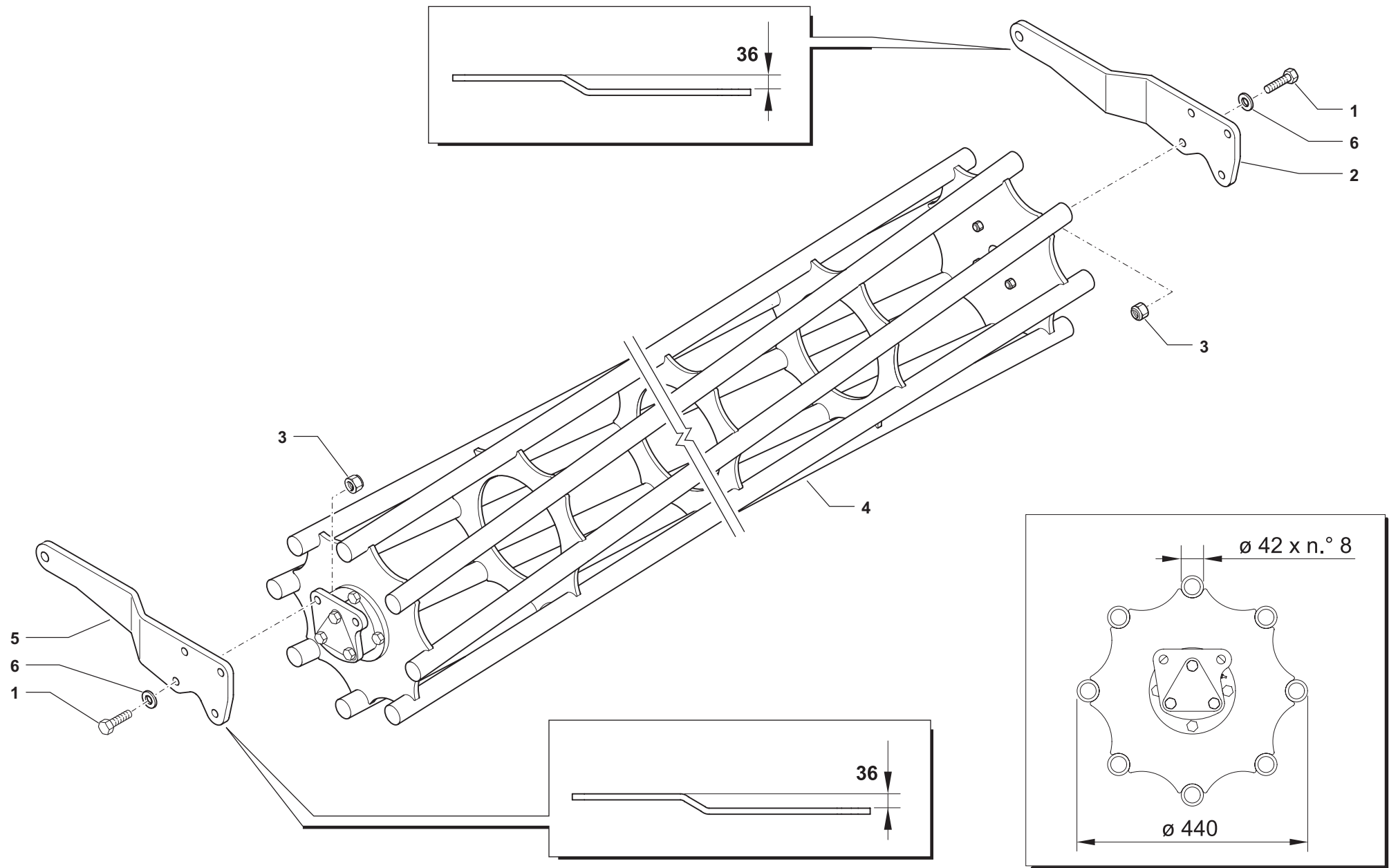
Tav.
Tab.
Taf.

RE-G385

Rev. **00**

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
	1	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
	2	613001	Braccio DX	Arm	Arm	Bras
	3	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
225	4	961973	Rullo gabbia	Cage roller	Käfigwalze	Rouleau cage
	5	613002	Braccio SX	Arm	Arm	Bras
	6	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
225		998403	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Stabwalze + Halterung	Rouleau cage + Support
225		671525	Kit rullo gabbia completo	Kit cage roller complete	Stabwalze komplett	Kit rouleau cage complet



RULLO GABBIA Ø 440 • CAGE ROLLER Ø 440
STABWALZE Ø 440 • ROULEAU CAGE Ø 440

Tav. Tab. Taf.	RE-G440	Rev. 02	0123
----------------------	----------------	----------------	-------------



RULLO GABBIA Ø 440 • CAGE ROLLER Ø 440
STABWALZE Ø 440 • ROULEAU CAGE Ø 440

Tav.
Tab.
Taf.

RE-G440

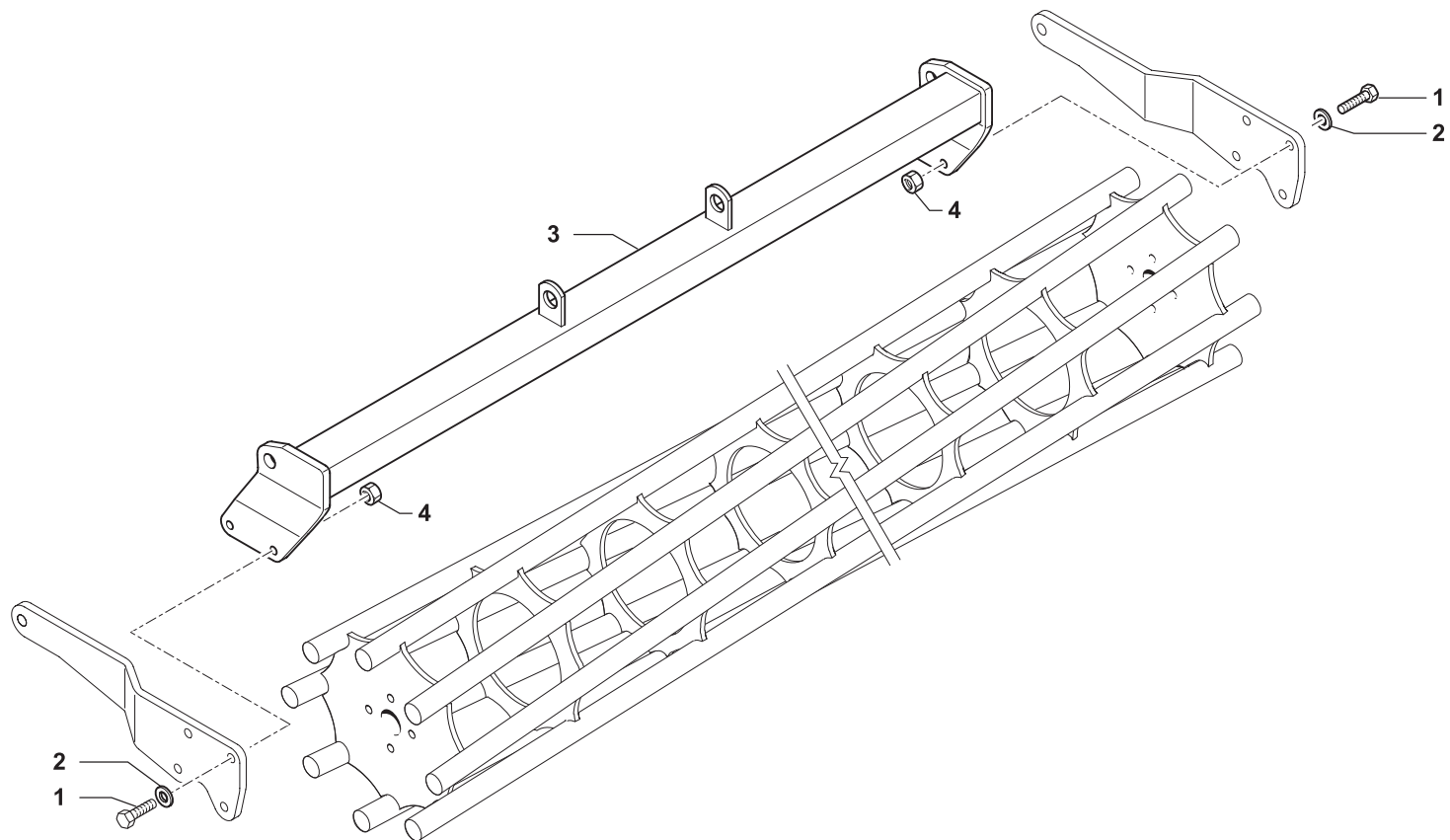
Rev.

02

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
1	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis	
2	613001	Braccio DX	Arm	Arm	Bras	
3	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou	
225	4	961961	Rullo gabbia	Cage roller	Stabwalze	Rouleau cage
250		961962	Rullo gabbia	Cage roller	Stabwalze	Rouleau cage
300		961964	Rullo gabbia	Cage roller	Stabwalze	Rouleau cage
5	613002	Braccio SX	Arm	Arm	Bras	
6	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle	
225		998251	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Stabwalze + Halterung	Rouleau cage + Support
250		998252	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Stabwalze + Halterung	Rouleau cage + Support
300		998254	Rullo gabbia + Supporti	Cage roller + Support	Stabwalze + Halterung	Rouleau cage + Support
225		671360	Kit rullo gabbia completo	Kit cage roller complete	Stabwalze komplett	Kit rouleau cage complet
250		671361	Kit rullo gabbia completo	Kit cage roller complete	Stabwalze komplett	Kit rouleau cage complet
300		671362	Kit rullo gabbia completo	Kit cage roller complete	Stabwalze komplett	Kit rouleau cage complet

JAPAN



BARRA DI RINFORZO RULLO GABBIA • SUPPORT BAR FOR CAGE ROLLER
STÜTZSCHIENE FÜR STABWALZE • BARRE DE RENFORCE POUR ROULEAU CAGE

Tav. **111.150**
Tab.
Taf.

Rev. **01**

1212



**BARRA DI RINFORZO RULLO GABBIA • SUPPORT BAR FOR CAGE ROLLER
STÜTZSCHIENE FÜR STABWALZE • BARRE DE RENFORCE POUR ROULEAU CAGE**

Tav.
Tab.
Taf.

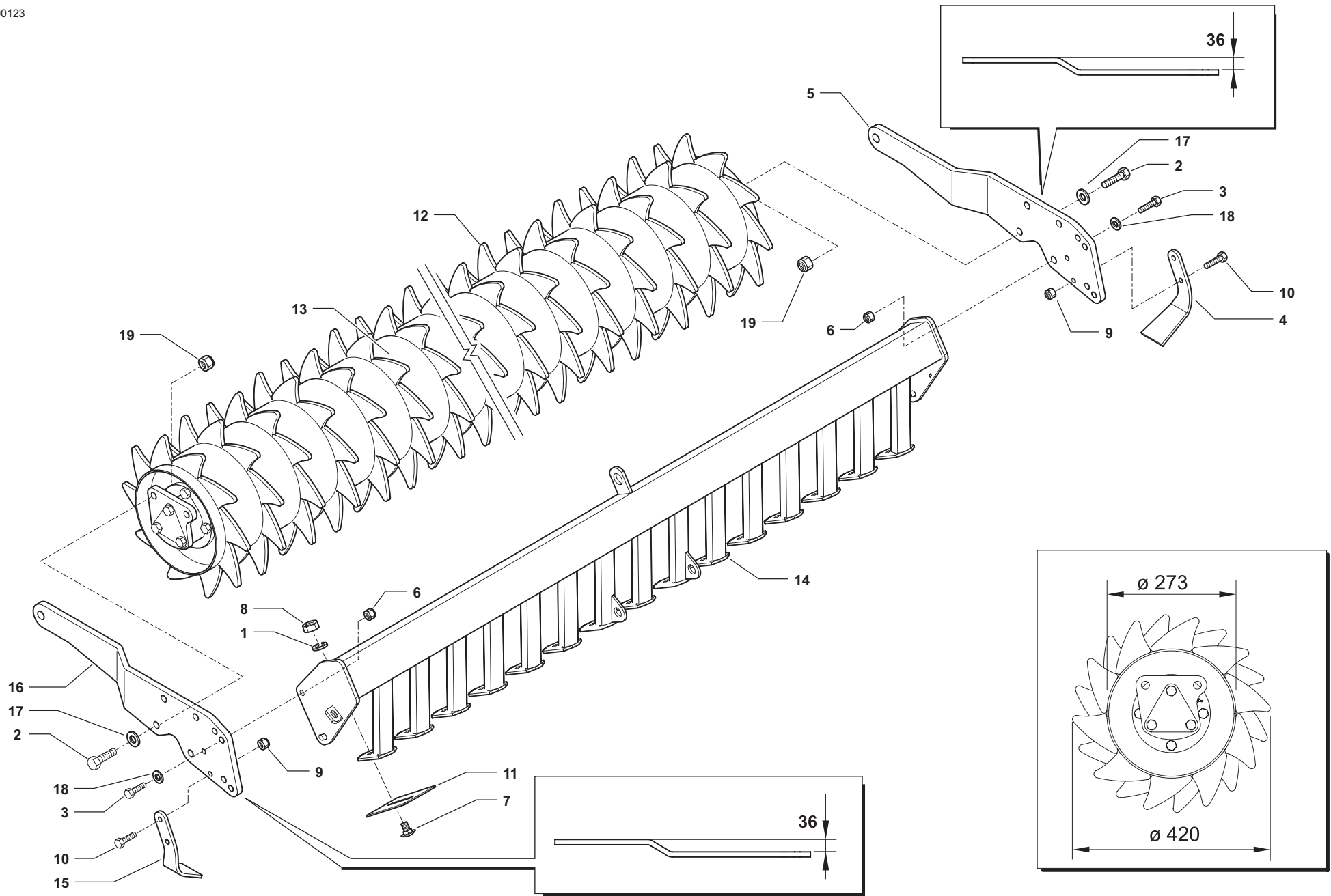
111.150

Rev.

01

1212

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
2	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
250	3	961245	Barra di rinforzo	Stützschiene	Barre de renforce
300		961246	Barra di rinforzo	Stützschiene	Barre de renforce
4	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
250	671885	Kit barra di rinforzo	Support bar	Stützschiene	Barre de renforce
300	671886	Kit barra di rinforzo	Support bar	Stützschiene	Barre de renforce



RULLO PACKER Ø 420 • PACKER ROLLER Ø 420
 PACKERWALZE Ø 420 • ROULEAU PACKER Ø 420

Tav. Tab. Taf.	RE-P420	Rev. 00	0123
----------------------	----------------	----------------	-------------



RULLO PACKER Ø 420 • PACKER ROLLER Ø 420
PACKERWALZE Ø 420 • ROULEAU PACKER Ø 420

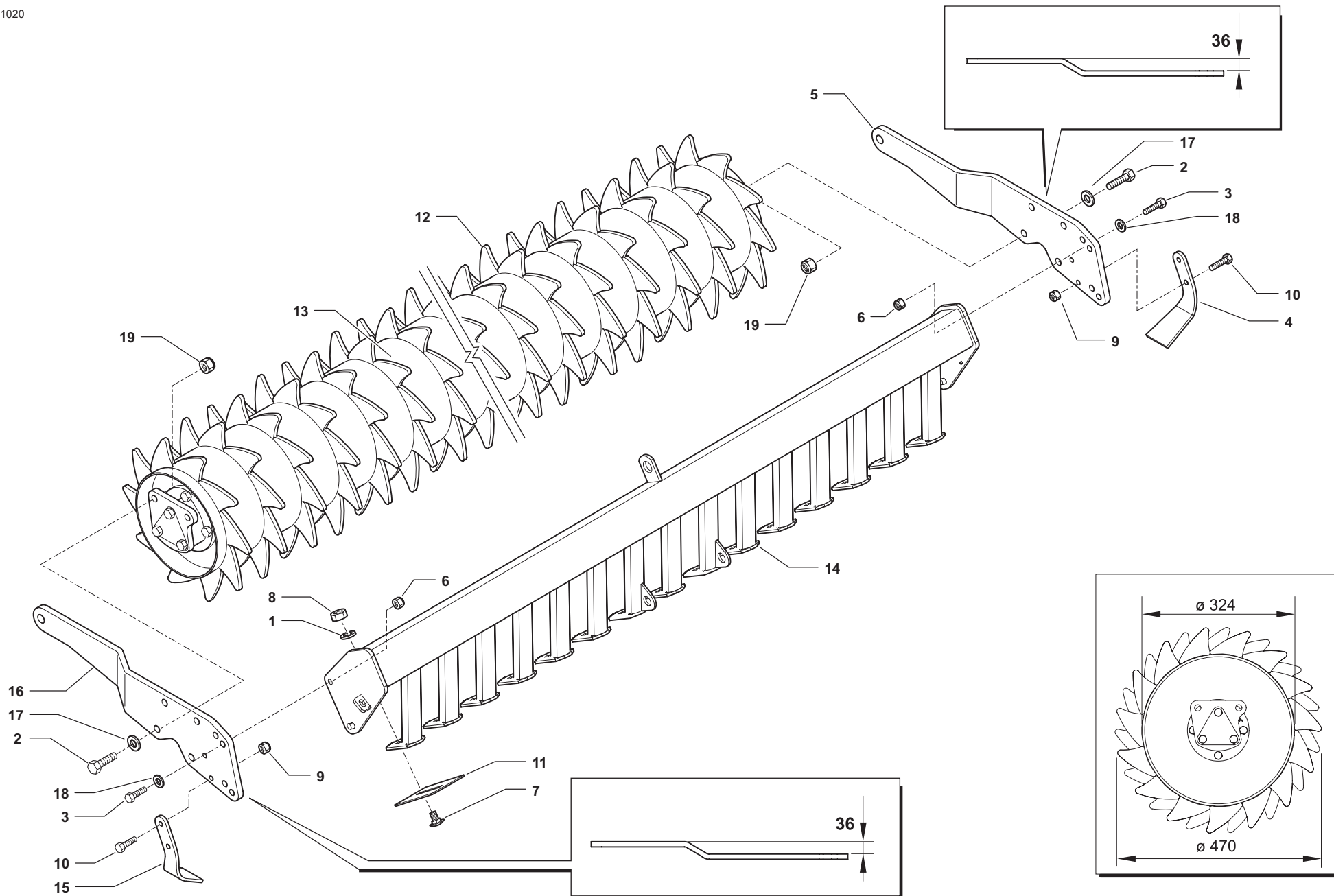
Tav.
Tab.
Taf.

RE-P420

Rev. **00**

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	011033	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
2	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	014019	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	911626	Raschietto laterale DX	Scraper	Schaber	Racloir
5	613003	Braccio DX	Arm	Arm	Bras
6	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
7	014386	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	004003	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
9	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
10	014256	Vite	Screw	Schraube	Vis
11	911601	Raschietto	Scraper	Schaber	Racloir
12	412782	Dente (da saldare)	Tine (to be welded)	Zahn (zum schweissen)	Dent (à souder)
225	13	961943	Rullo packer	Packer roller	Rouleau packer
225	14	962021	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
15	911625	Raschietto laterale SX	Scraper	Schaber	Racloir
16	613004	Braccio SX	Arm	Arm	Bras
17	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
18	010002	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
19	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
225	998293	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Packerwalze + Halterung	Rouleau packer + Support
225	671545	Kit rullo packer completo	Kit packer roller complete	Packerwalze komplett	Kit rouleau packer complet



RULLO PACKER Ø 470 • PACKER ROLLER Ø 470
 PACKERWALZE Ø 470 • ROULEAU PACKER Ø 470

Tav. Tab. Taf.	RE-P470	Rev. 03	0123
----------------------	----------------	----------------	-------------



RULLO PACKER Ø 470 • PACKER ROLLER Ø 470
PACKERWALZE Ø 470 • ROULEAU PACKER Ø 470

Tav.
Tab.
Taf.

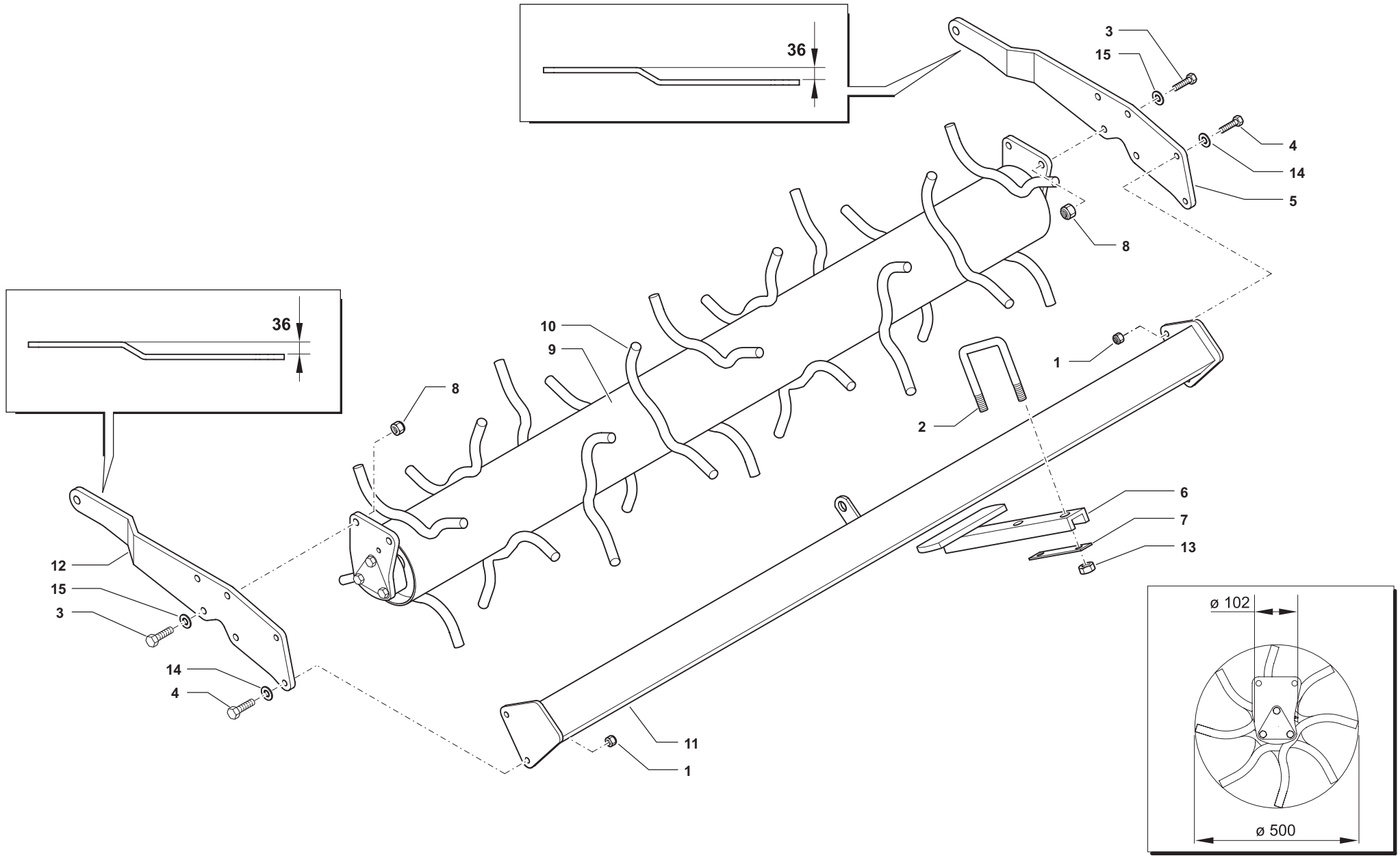
RE-P470

Rev.

03

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	011033	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
2	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
3	014019	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	911628	Raschietto laterale DX	Scraper	Schaber	Racloir
5	613003	Braccio DX	Arm	Arm	Bras
6	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
7	014386	Vite	Screw	Schraube	Vis
8	004003	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
9	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
10	014256	Vite	Screw	Schraube	Vis
11	911601	Raschietto	Scraper	Schaber	Racloir
12	412782	Dente (da saldare)	Tine (to be welded)	Zahn (zum schweissen)	Dent (à souder)
225	13	961931	Rullo packer	Packer roller	Rouleau packer
250		961932	Rullo packer	Packer roller	Rouleau packer
300		961934	Rullo packer	Packer roller	Rouleau packer
225	14	962021	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
250		962022	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
300		962024	Barra porta raschietti	Scratcher support	Porte-racloir
	15	911627	Raschietto laterale SX	Scraper	Racloir
	16	613004	Braccio SX	Arm	Bras
	17	010006	Rondella	Washer	Rondelle
	18	010002	Rondella	Washer	Rondelle
	19	004072	Dado	Nut	Ecrou
225		998261	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
250		998262	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
300		998264	Rullo packer + Supporti	Packer roller + Support	Rouleau packer + Support
225		671382	Kit rullo packer completo	Kit packer roller complete	Kit rouleau packer complet
250		671371	Kit rullo packer completo	Kit packer roller complete	Kit rouleau packer complet
300		671372	Kit rullo packer completo	Kit packer roller complete	Kit rouleau packer complet



RULLO SPUNTONI Ø 500 • SPIKES ROLLER Ø 500
STACHELWALZE Ø 500 • ROULEAU POINTES Ø 500

Tav. Tab. Taf.	RE-T500	Rev. 00	0123
----------------------	----------------	----------------	-------------



RULLO SPUNTONI Ø 500 • SPIKES ROLLER Ø 500
STACHELWALZE Ø 500 • ROULEAU POINTES Ø 500

Tav.
Tab.
Taf.

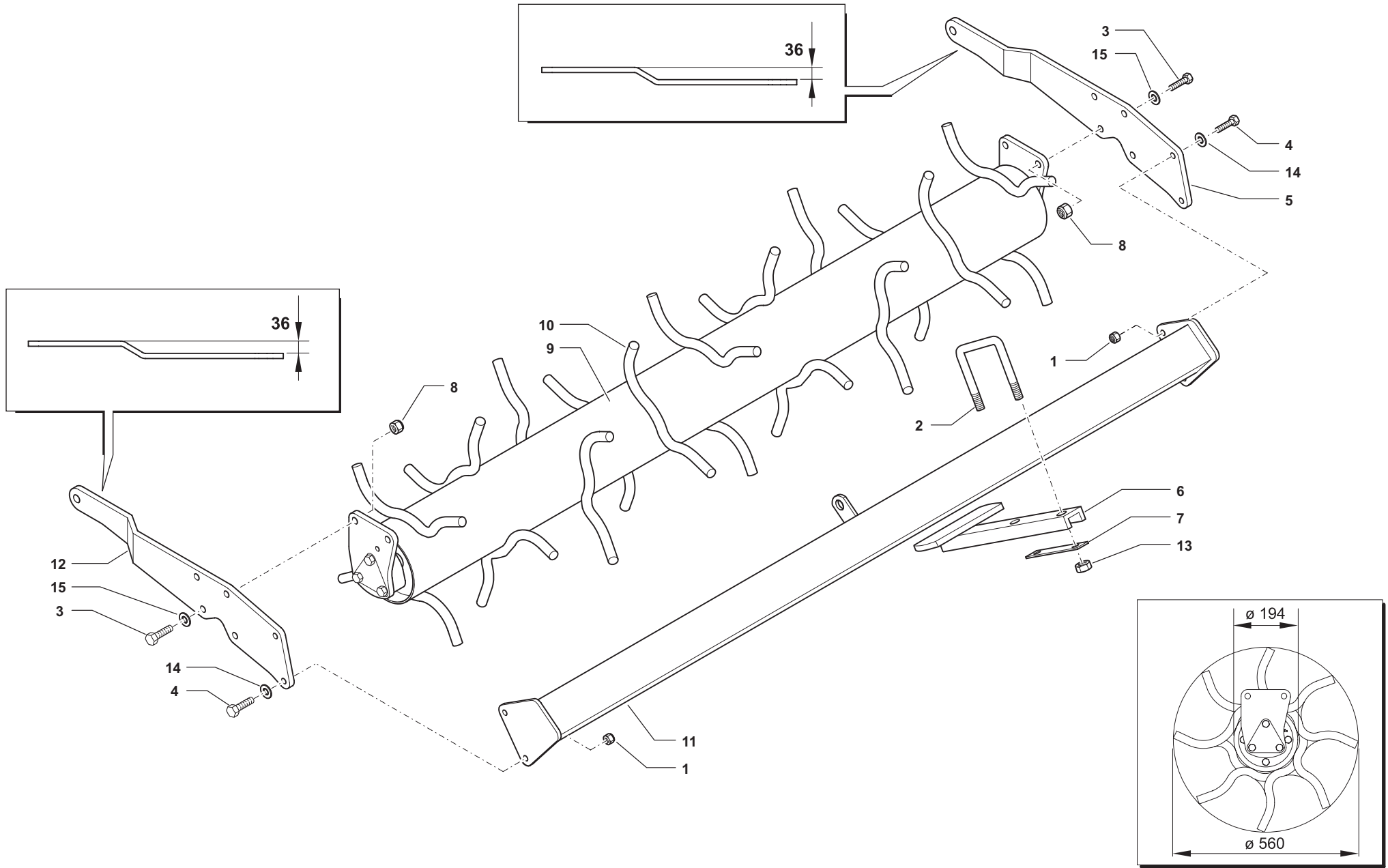
RE-T500

Rev.

00

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
	1	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	2	623750	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
	3	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
	4	014082	Vite	Screw	Schraube	Vis
	5	613003	Braccio DX	Arm	Arm	Bras
	6	961818	Raschietto	Scraper	Schaber	Racloir
	7	911602	Piatto di bloccaggio	Plate	Teller	Plateau
	8	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
225	9	961133	Rullo spuntoni	Spikes roller	Stachelwalze	Rouleau pointes
250		961134	Rullo spuntoni	Spikes roller	Stachelwalze	Rouleau pointes
	10	913704	Spuntone doppio (da saldare)	Spike (to be welded)	Zinken (zum schweissen)	Esponon (à souder)
225	11	961851	Barra porta raschietti	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
250		961852	Barra porta raschietti	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
	12	613004	Braccio SX	Arm	Arm	Bras
	13	004101	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	14	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	15	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
225		998303	Rullo spuntoni + Supporti	Spikes roller + Support	Stachelwalze + Halterung	Rouleau pointes + Support
250		998304	Rullo spuntoni + Supporti	Spikes roller + Support	Stachelwalze + Halterung	Rouleau pointes + Support
225		671565	Kit rullo spuntoni completo	Kit spikes roller complete	Stachelwalze komplett	Kit rouleau pointes complet
250		671566	Kit rullo spuntoni completo	Kit spikes roller complete	Stachelwalze komplett	Kit rouleau pointes complet



RULLO SPUNTONI Ø 560 • SPIKES ROLLER Ø 560
STACHELWALZE Ø 560 • ROULEAU POINTES Ø 560

Tav. Tab. Taf.	RE-T560	Rev. 02	0521
----------------------	----------------	----------------	-------------



RULLO SPUNTONI Ø 560 • SPIKES ROLLER Ø 560
STACHELWALZE Ø 560 • ROULEAU POINTES Ø 560

Tav.
Tab.
Taf.

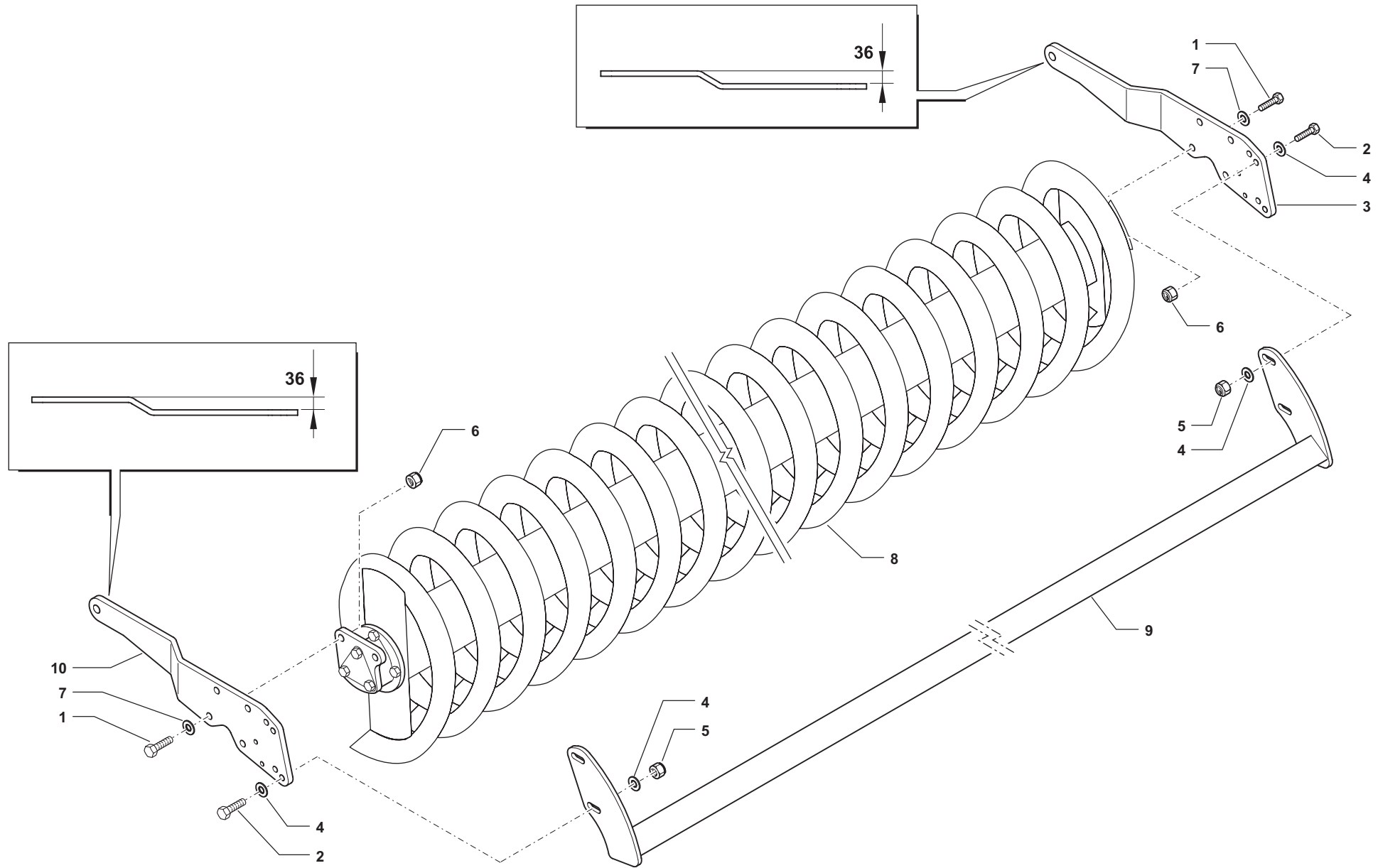
RE-T560

Rev.

02

0521

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
2	623750	Cavallotto	U bolt	Bügelbolzen	Crampillon
3	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	014082	Vite	Screw	Schraube	Vis
5	613005	Braccio DX	Arm	Arm	Bras
6	961818	Raschietto	Scraper	Schaber	Racloir
7	911602	Piatto di bloccaggio	Plate	Teller	Plateau
8	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
250	961992	Rullo spuntoni	Spikes roller	Stachelwalze	Rouleau pointes
300	961994	Rullo spuntoni	Spikes roller	Stachelwalze	Rouleau pointes
10	913704	Spuntone doppio (da saldare)	Spike (to be welded)	Zinken (zum schweissen)	Esponon (à souder)
250	961852	Barra porta raschietti	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
300	961854	Barra porta raschietti	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
12	613006	Braccio SX	Arm	Arm	Bras
13	004101	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
14	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
15	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
250	998272	Rullo spuntoni + Supporti	Spikes roller + Support	Stachelwalze + Halterung	Rouleau pointes + Support
300	998274	Rullo spuntoni + Supporti	Spikes roller + Support	Stachelwalze + Halterung	Rouleau pointes + Support
250	671586	Kit rullo spuntoni completo	Kit spikes roller complete	Stachelwalze komplett	Kit rouleau pointes complet
300	671587	Kit rullo spuntoni completo	Kit spikes roller complete	Stachelwalze komplett	Kit rouleau pointes complet





RULLO SPIRALE Ø 470 • SPIRAL ROLLER Ø 470
SPIRAL WALZE Ø 470 • ROULEAU SPIRALE Ø 470

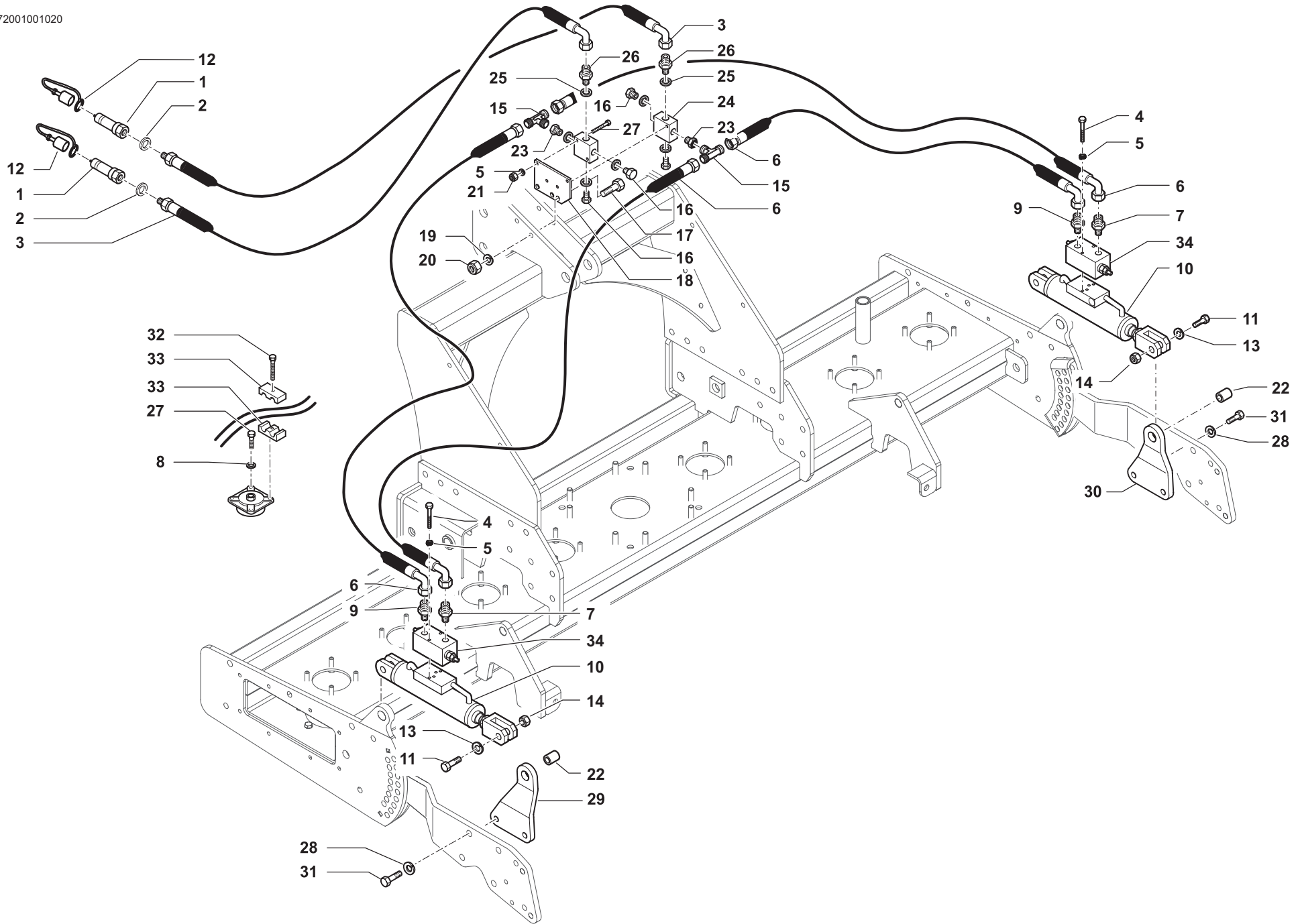
Tav.
Tab.
Taf.

RE-S470

Rev. **03**

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
	1	014192	Vite	Screw	Schraube	Vis
	2	014082	Vite	Screw	Schraube	Vis
	3	613003	Braccio DX	Arm	Arm	Bras
	4	010002	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
	5	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	6	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	7	010006	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
225	8	961981	Rullo spirale	Spiral roller	Spiral walze	Rouleau spirale
250		961982	Rullo spirale	Spiral roller	Spiral walze	Rouleau spirale
300		961984	Rullo spirale	Spiral roller	Spiral walze	Rouleau spirale
225	9	961821	Barra raschietto	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
250		961822	Barra raschietto	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
300		961824	Barra raschietto	Scratcher support	Schaberhalter	Porte-racloir
	10	613004	Braccio SX	Arm	Arm	Bras
225		998281	Rullo spirale + Supporti	Spiral roller + Supports	Spiral Walze + Halterung	Rouleau spirale + Support
250		998282	Rullo spirale + Supporti	Spiral roller + Supports	Spiral Walze + Halterung	Rouleau spirale + Support
300		998284	Rullo spirale + Supporti	Spiral roller + Supports	Spiral Walze + Halterung	Rouleau spirale + Support
225		671384	Kit rullo spirale completo	Kit spiral roller complete	Spiral Walze komplett	Kit rouleau spirale complet
250		671391	Kit rullo spirale completo	Kit spiral roller complete	Spiral Walze komplett	Kit rouleau spirale complet
300		671392	Kit rullo spirale completo	Kit spiral roller complete	Spiral Walze komplett	Kit rouleau spirale complet



IMPIANTO IDRAULICO SOLLEVAMENTO RULLO • HYDRAULIC SYSTEM FOR ROLLER LIFTING
 HYDRAULISCHE ANLAGE FÜR WALZE BETAETIGUNG • INSTALLATION HYDRAULIQUE REGLAGE ROULEAUX

Tav. Tab. Taf.	672001	Rev.	00	1020
----------------------	---------------	------	-----------	-------------



IMPIANTO IDRAULICO SOLLEVAMENTO RULLO • HYDRAULIC SYSTEM FOR ROLLER LIFTING
HYDRAULISCHE ANLAGE FÜR WALZE BETAETIGUNG • INSTALLATION HYDRAULIQUE REGLAGE ROULEAUX

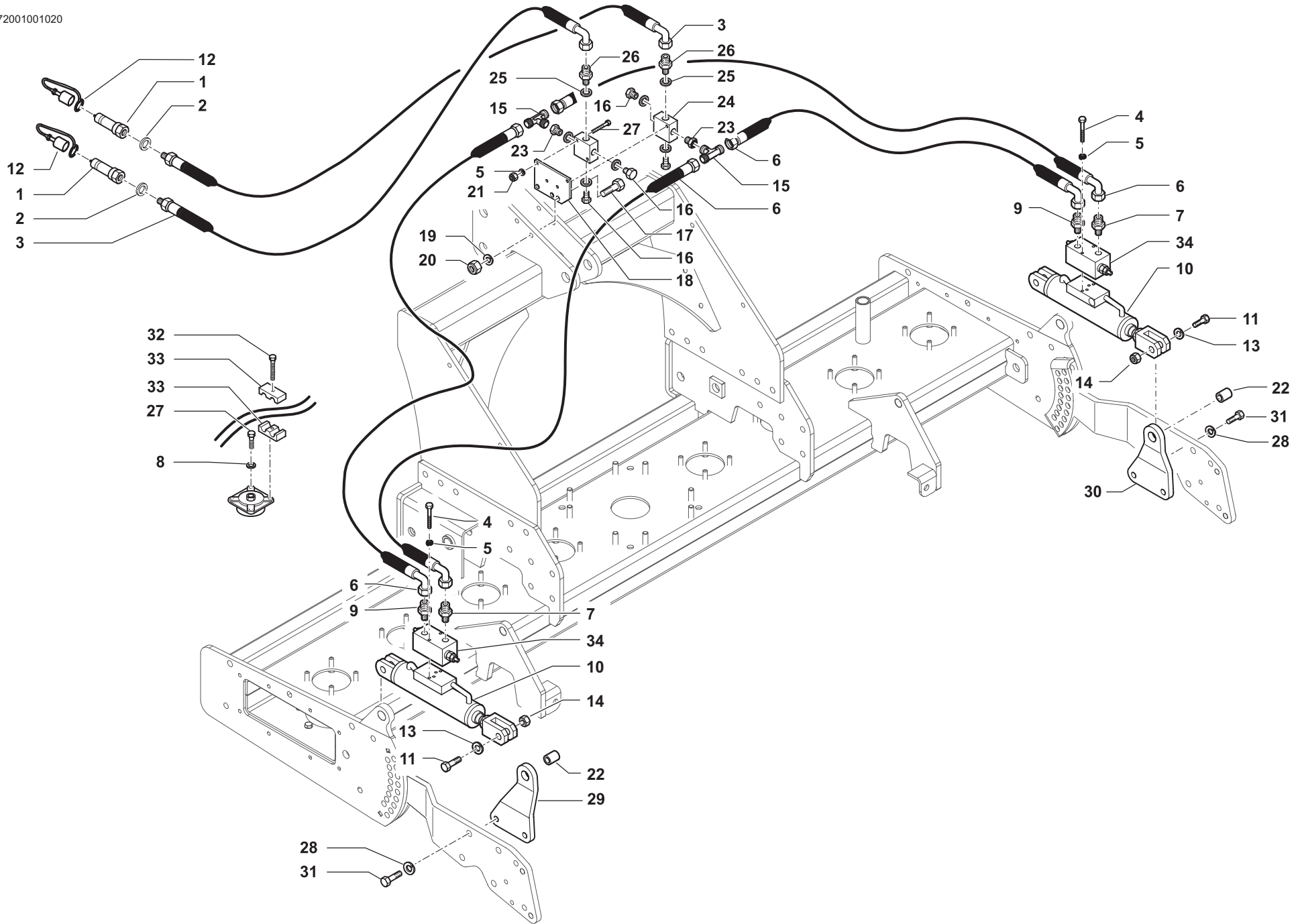
Tav.
Tab.
Taf.

672001

Rev. 00

1020

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
	1	022082	Innesto rapido	Shap-on coupling	Baionett kupplung	Joint a baionette
	2	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	3	023064	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
	4	014351	Vite	Screw	Schraube	Vis
	5	010015	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
≤ 300	6	023240	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
≥ 350		023242	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
	7	022276	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
	8	011012	Rondella ondulata	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	9	022104	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
	10	671815F	Martinetto completo	Complete jack	Komplette winde	Vérin complete
	11	014221	Vite	Screw	Schraube	Vis
	12	099186	Tappo innesto rapido	Shap-on coupling plug	Baionett kupplung Pfropfen	Joint a baionette bouchon
	13	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	14	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	15	022169	Raccordo a T	Connection	Anschluss	Raccord
	16	022180	Tappo	Plug	Pfropfen	Bouchon
	17	014149	Vite	Screw	Schraube	Vis
	18	611500	Piastrina supporto	Plate	Teller	Plateau
	19	010004	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	20	004084	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	21	004083	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	22	423769	Boccola	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
	23	022179	Riduzione	Nipple	Nippel	Reduction
	24	021059	Divisore di flusso	Flow divider	Flussteiler	Diviseur de flux
	25	022085	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	26	022182	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
	27	014121	Vite	Screw	Schraube	Vis
	28	011008	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
	29	623358	Attacco sinistro	L.H. hitch	L.H. kupplung	Attelage gauche
	30	623359	Attacco destro	R.H. hitch	R.H. kupplung	Attelage droite
	31	014200	Vite	Screw	Schraube	Vis



IMPIANTO IDRAULICO SOLLEVAMENTO RULLO • HYDRAULIC SYSTEM FOR ROLLER LIFTING
 HYDRAULISCHE ANLAGE FÜR WALZE BETAETIGUNG • INSTALLATION HYDRAULIQUE REGLAGE ROULEAUX

Tav. Tab. Taf.	672001	Rev.	00	1020
----------------------	---------------	------	-----------	-------------



IMPIANTO IDRAULICO SOLLEVAMENTO RULLO • HYDRAULIC SYSTEM FOR ROLLER LIFTING
HYDRAULISCHE ANLAGE FÜR WALZE BETAETIGUNG • INSTALLATION HYDRAULIQUE REGLAGE ROULEAUX

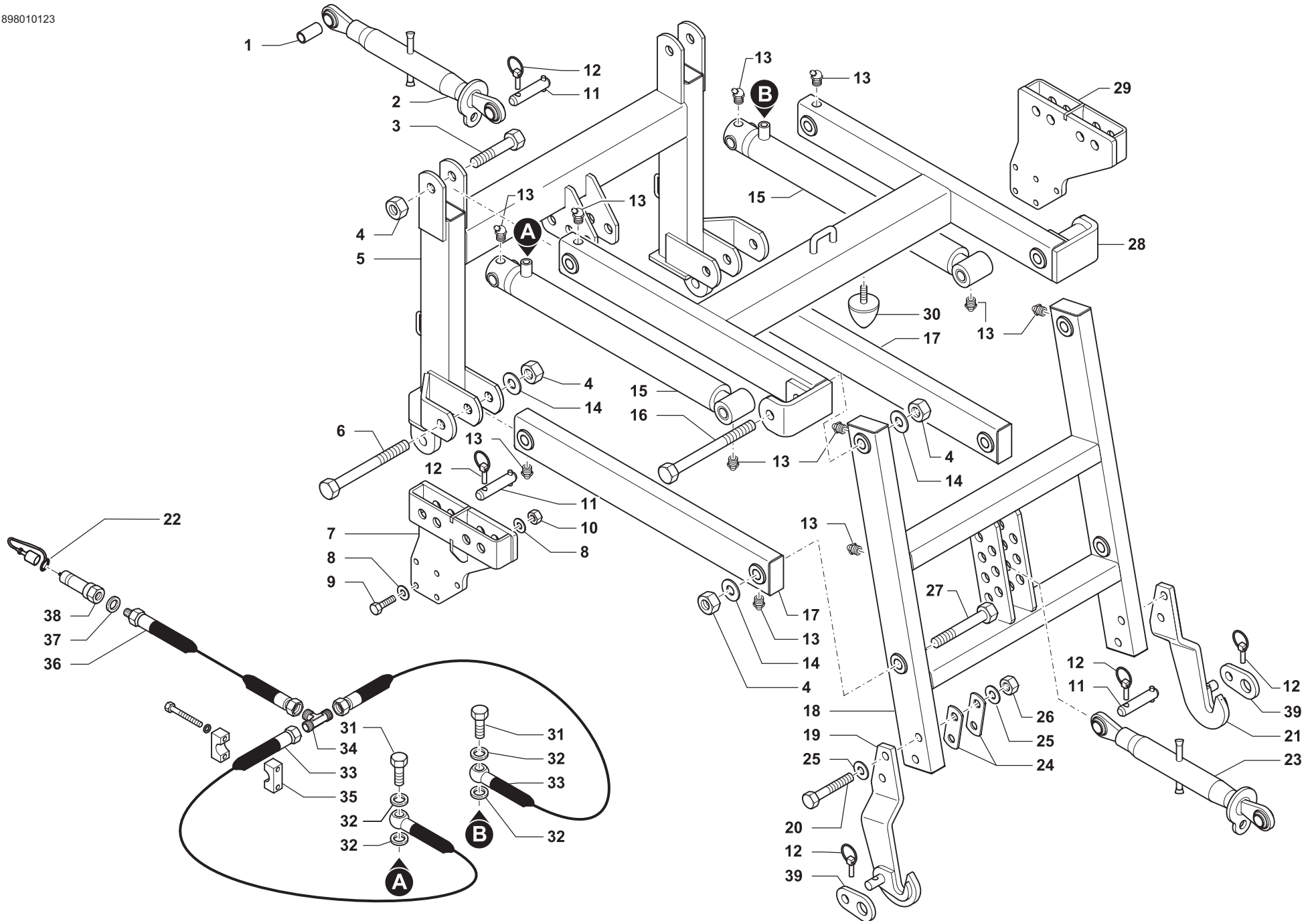
Tav.
Tab.
Taf.

672001

Rev. **00**

1020

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
32	014353	Vite	Screw	Schraube	Vis
33	022165	Collare fermatubo	Collar	Bund	Collier
34	021102F	Valvola di blocco	Stop valve	Sperrventil	Suopape d'arret
≤ 300	672002	Imp. idraulico sollevamento rullo	Hydraulic system for roller lifting	Hydr. anlage für walze betaetigung	Installation hydraulique rouleau
≥ 350	672003	Imp. idraulico sollevamento rullo	Hydraulic system for roller lifting	Hydr. anlage für walze betaetigung	Installation hydraulique rouleau



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE "TWIN" • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH "TWIN"
 HYDRAULISCHE DRILLMASCHINEN-ANHÄNGUNG "TWIN" • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR "TWIN"

Tav. Tab. Taf.	671898	Rev.	01	0123
----------------------	---------------	------	-----------	-------------



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE "TWIN" • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH "TWIN"
HYDRAULISCHE DRILLMASCHINEN-ANHÄNGUNG "TWIN" • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR "TWIN"

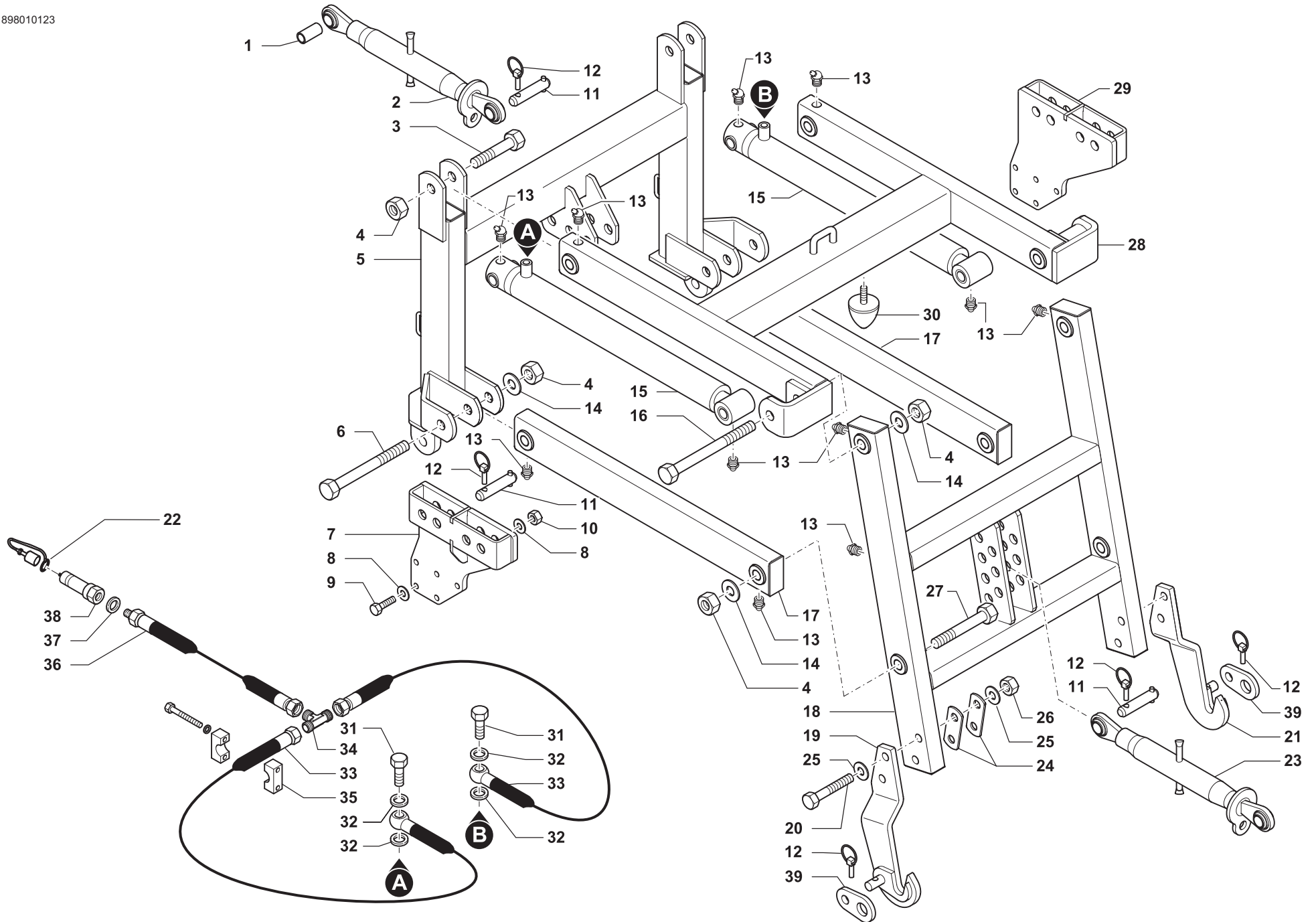
Tav.
Tab.
Taf.

671898

Rev. 01

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	099039	Boccola	Bushing	Buchse	Douille
2	623776	Tirante	Linkage	Zugbolzen	Tirant
3	014447	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	004031	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
5	961330	Attacco 3P posteriore	Hitch	Anhängung	Fixation
6	014446	Vite	Screw	Schraube	Vis
7	961337	Attacco sinistro	Hitch	Anhängung	Fixation
8	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
9	014519	Vite	Screw	Schraube	Vis
10	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	423719	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
12	013011	Spina con catena	Pin	Stift	Goupille
13	008001	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisser
14	010011	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
15	971062	Martinetto completo	Complete jack	Komplette winde	Vérin complet
	971061	Kit guarnizioni martinetto	Hydraulic ram seal group	Dichtungsgruppe	Groupe d'étancheité
	021097	Valvola di sicurezza	Safety valve	Sicherheits Ventil	Soupape de sûreté
16	014445	Vite	Screw	Schraube	Vis
17	961332	Braccio inferiore	Arm	Arm	Bras
18	961333	Attacco attrezzi	Hitch	Anhängung	Fixation
19	961335	Gancio sinistro	Hook	Haken	Crochet
20	014376	Vite	Screw	Schraube	Vis
21	961334	Gancio destro	Hook	Haken	Crochet
22	099186	Tappo innesto rapido	Shap-on coupling plug	Baionett kupplung Pfropfen	Joint a baionette bouchon
23	972540	Tirante	Linkage	Zugbolzen	Tirant
24	923620	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
25	010008	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
26	004073	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
27	014299	Vite	Screw	Schraube	Vis
28	961331	Braccio superiore	Arm	Arm	Bras
29	961336	Attacco destra	Hitch	Anhängung	Fixation
30	099161	Puffer	Screw shock absorber	Pufferfeder	Ammortisseur



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE "TWIN" • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH "TWIN"
 HYDRAULISCHE DRILLMASCHINEN-ANHÄNGUNG "TWIN" • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR "TWIN"

Tav. Tab. Taf.	671898	Rev.	01	0123
----------------------	---------------	------	-----------	-------------



ATTACCO IDRAULICO SEMINATRICE "TWIN" • HYDRAULIC SEEDING MACHINE HITCH "TWIN"
HYDRAULISCHE DRILLMASCHINEN-ANHÄNGUNG "TWIN" • ATTELAGE HYDRAULICHE POUR SEMOIR "TWIN"

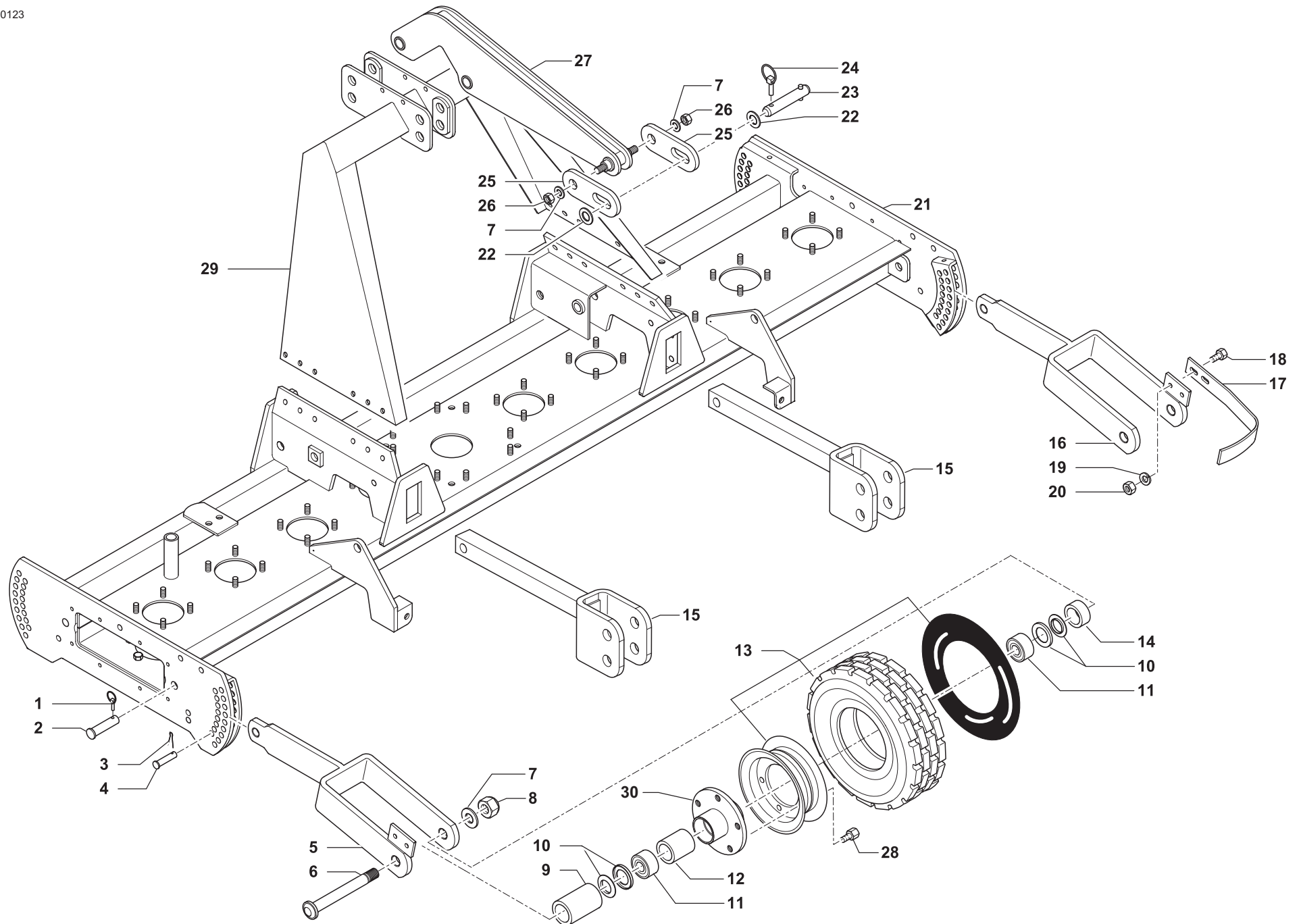
Tav.
Tab.
Taf.

671898

Rev. **01**

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
31	022070	Vite cava	Screw	Schraube	Vis
32	022086	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
33	023051	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
34	022225	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
35	022226	Collare fermatubo	Collar	Stelling	Collier
36	023160	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
37	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
38	022082	Innesto rapido	Shap-on coupling	Baionett kupplung	Joint a baionette
39	912713	Piastra	Plate	Teller	Plateau
	671898	Attacco idraulico seminatrice	Hidraulic seeding machine hitch	Hidr. Drillmaschinen-Anhängung	Attelage hydrauliche pour semoir



ATTACCO FRONTALE CON RUOTE • FRONT HITCH WITH WHEELS
 VORDERE KUPPLUNG MIT RÄDER • ATTELAGE FRONTAL AVEC ROUES

Tav.
Tab.
Taf.

671176

Rev.

00

0123



ATTACCO FRONTALE CON RUOTE • FRONT HITCH WITH WHEELS
VORDERE KUPPLUNG MIT RÄDER • ATTELAGE FRONTAL AVEC ROUES

Tav.
Tab.
Taf.

671176

Rev. 00

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
1	013023	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille	
2	623774	Perno	Pivot	Bolzen	Axe	
3	002014	Copiglia	Split pin	Hohlstift	Goupille	
4	623773	Perno	Pivot	Bolzen	Axe	
5	662587	Forcella supporto ruote SX	L.H. side Fork	L.H. Gabelstueck	Fourche gauche	
6	662588	Perno fulcro ruote	Pivot	Bolzen	Axe	
7	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	
8	004078	Dado	Nut	Mutter	Ecrou	
9	623770	Distanziale ruote	Spacer	Distanzstueck	Entretoise	
10	099017	Parapolvere	Dust cover	Staubdeckel	Cache anti poussière	
11	003059S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement	
12	623772	Distanziale ruote	Spacer	Distanzstueck	Entretoise	
13	471848	Ruota + cerchio + pneumatico	Wheel + rin + tyre	Stutzrad + kreis + Pneumatisches	Roues + cercle + pneumatique	
14	623771	Distanziale ruote	Spacer	Distanzstueck	Entretoise	
15	662626	Braccio attacco inferiore	Arm	Arm	Bras	
16	662597	Forcella supporto ruote DX	R.H. Fork	Gabelstueck	Fourche droite	
17	423777	Raschietto per ruota in gomma	Scraper	Schaber	Racloir	
18	014149	Vite	Screw	Schraube	Vis	
19	011032	Grower	Grower	Federscheibe	Grower	
20	004058	Dado	Nut	Mutter	Ecrou	
225	21	662984	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis
250		662982	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis
300		662983	Telaio	Frame	Rahmen	Châssis
	22	010011	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	23	423719	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
	24	013011	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille

ATTENZIONE:

Il telaio attacco frontale è fornibile solo con le nuove macchine (non è incluso nel kit attacco frontale)

WARNING:

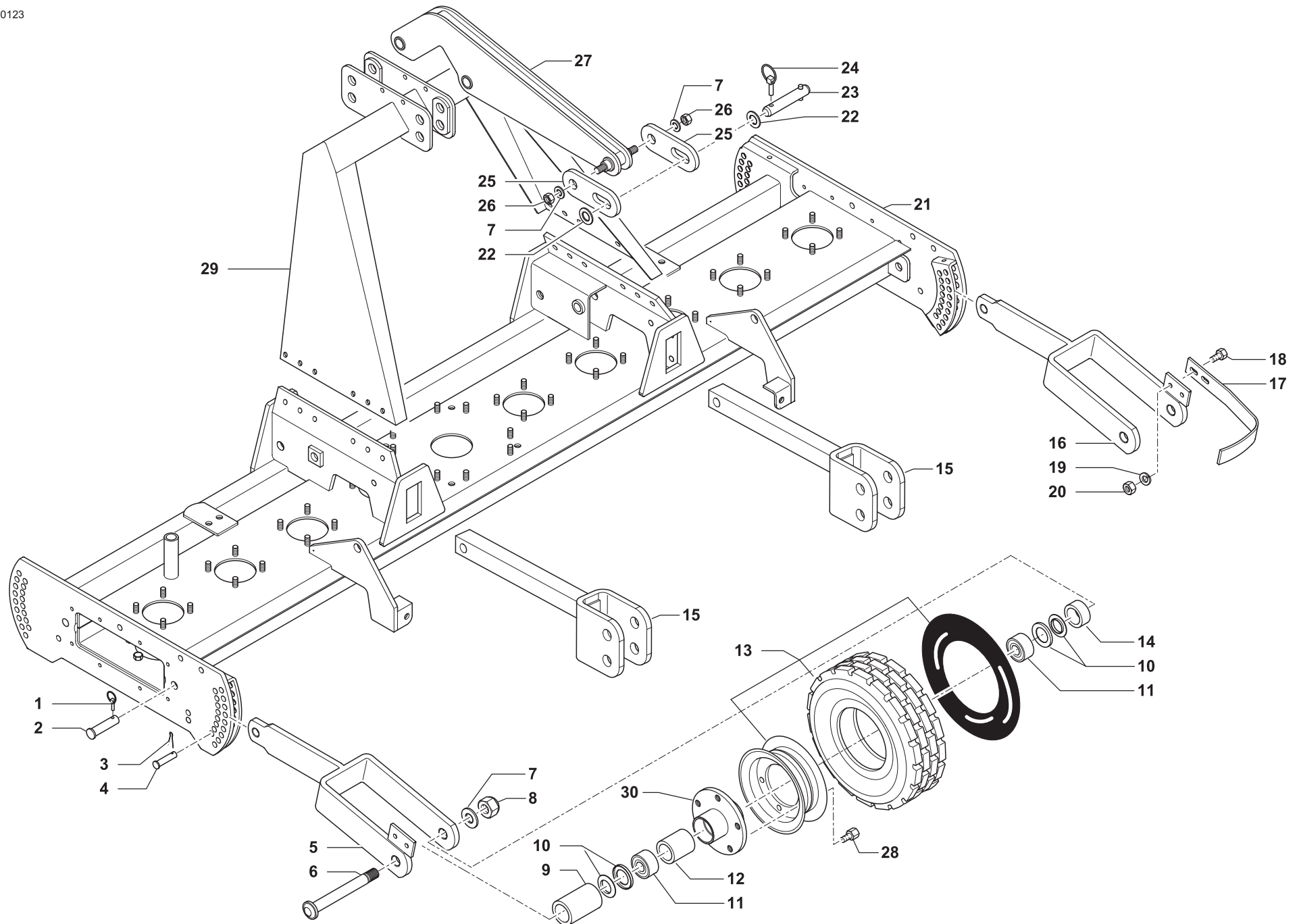
main frame suitable for front fitting is only supplied with new machines (not included in the kit for front fitting)

BERMERKUNG:

Der Rahmen ist nicht im Set enthalten sondern in der Ausstattung der Maschine ab Werk.

N.B.:

Le chassis n'est pas dans le kit, mais dans la pré disposition de la machine à l'origine



ATTACCO FRONTALE CON RUOTE • FRONT HITCH WITH WHEELS
 VORDERE KUPPLUNG MIT RÄDER • ATTELAGE FRONTAL AVEC ROUES

Tav.
 Tab.
 Taf.

671176

Rev.

00

0123



ATTACCO FRONTALE CON RUOTE • FRONT HITCH WITH WHEELS
VORDERE KUPPLUNG MIT RÄDER • ATTELAGE FRONTAL AVEC ROUES

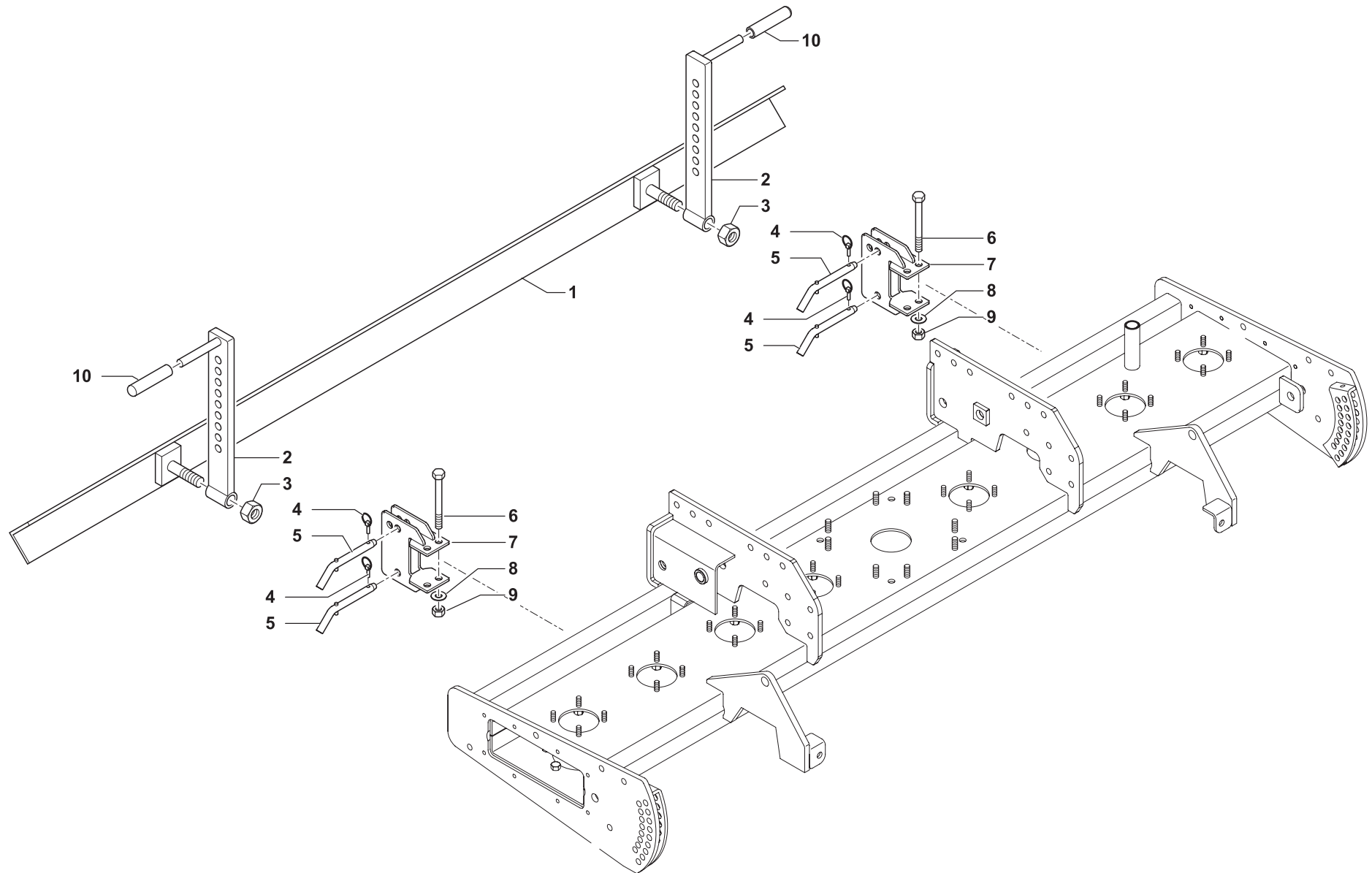
Tav.
Tab.
Taf.

671176

Rev. **00**

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
25	613037	Piastra	Plate	Teller	Plateau
26	004063	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
27	662639	Prolunga	Extension	Verlängerungsstück	Rallonge
28	014276	Vite	Screw	Schraube	Vis
29	662913	Castello 3° punto	Third point	Hebe boch	Bati 3 point
30	461895	Mozzo	Hub	Nabe	Moyeu
	671176	Kit attacco frontale con ruote	Front hitch with wheels	Vordere Kupplung mir Räder	Attelage frontal avec roues





BARRA LIVELLATRICE ANTERIORE • FRONT LEVELLING BAR
PLANIERSCHIENE • BARRE NIVELEUSE AVANT

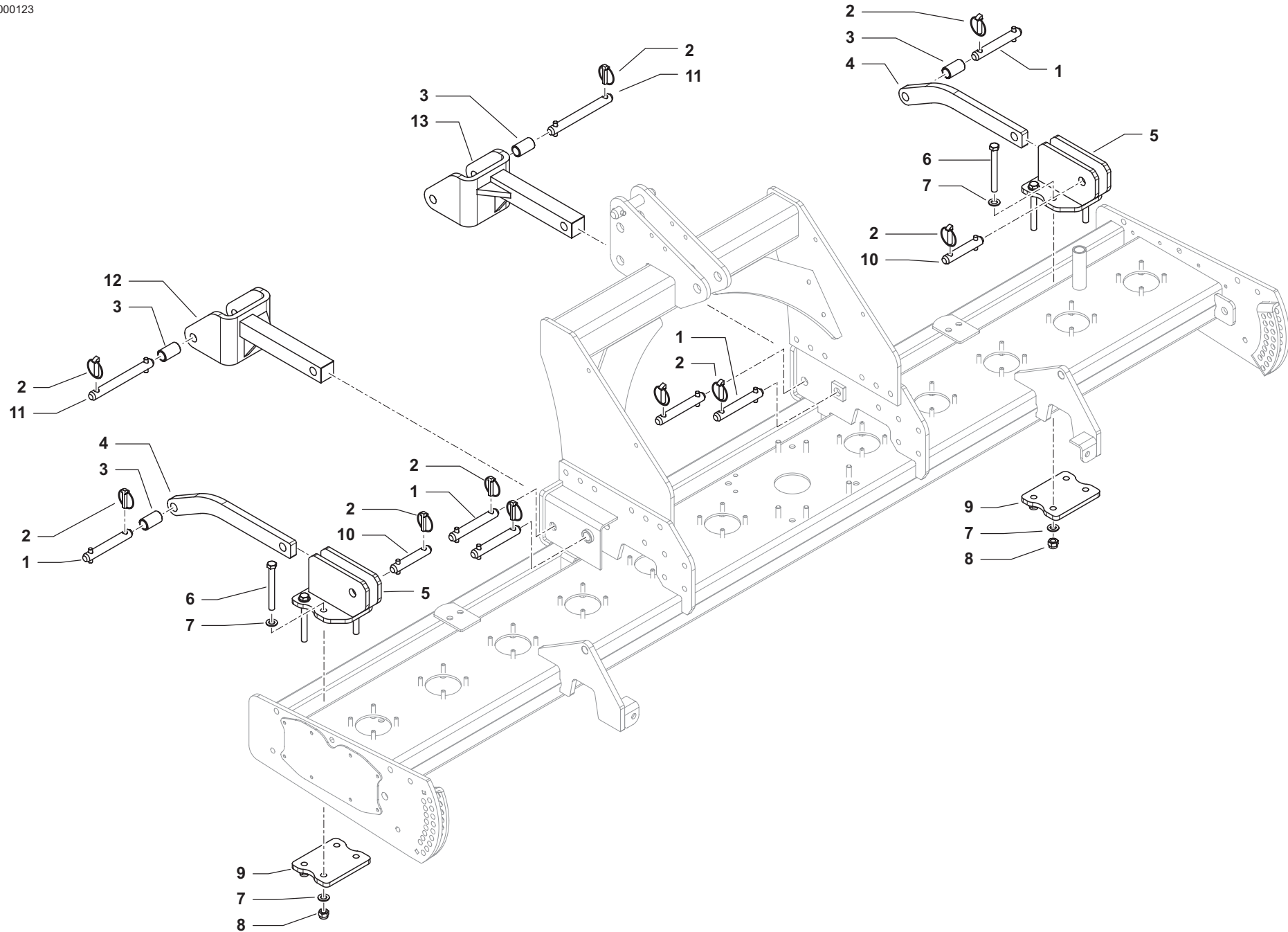
Tav.
Tab.
Taf.

672052

Rev. **00**

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
250	1	663056	Barra livellatrice anteriore	Front levelling bar	Planierschiene	Barre niveleuse avant
300		663057	Barra livellatrice anteriore	Front levelling bar	Planierschiene	Barre niveleuse avant
	2	663032	Asta regolazione	Adjusting bar	Einstellungstange	Guide de reglage
	3	004044	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	4	013023	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
	5	623370	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
	6	014056	Vite	Screw	Schraube	Vis
	7	663033	Supporto	Support	Halterung	Support
	8	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	9	004134	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	10	099045	Manopola	Knob	Poignée	Griff
250		672052	Kit barra livellatrice anteriore	Front levelling bar kit	Planierschiene	Barre niveleuse avant
300		672053	Kit barra livellatrice anteriore	Front levelling bar kit	Planierschiene	Barre niveleuse avant



PREDISPOSIZIONE ATTACCO VANGA G190 • COMBI SPADER G190 HITCH SET-UP
 AUSGELEGT FÜR ANHÄNGUNG SPATENMASCHINE G190 • PRÉDISPOSITION ATTELAGE ROTOBÊCHE G190

Tav. Tab. Taf.	COMBIV	Rev.	00	0123
----------------------	--------	------	----	------



PREDISPOSIZIONE ATTACCO VANGA G190 • COMBI SPADER G190 HITCH SET-UP
AUSGELEGT FÜR ANHÄNGUNG SPATENMASCHINE G190 • PRÉDISPOSITION ATTELAGE ROTOBÊCHE G190

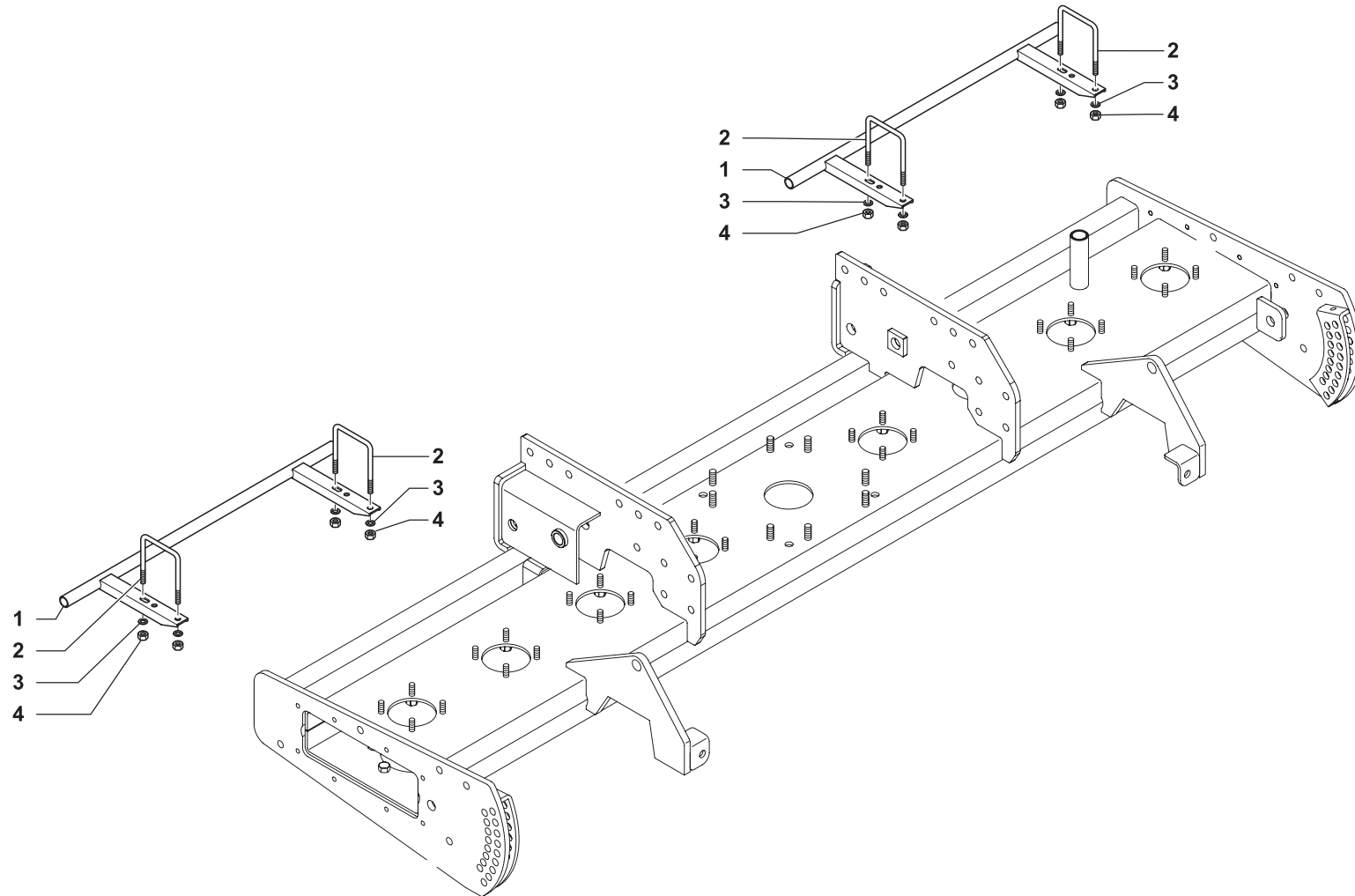
Tav.
Tab.
Taf.

COMBIV

Rev. **00**

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	423720	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
2	013011	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
3	613464	Boccola	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
4	613462	Braccio	Arm	Arm	Bras
5	862050	Attacco	Hitch	Kupplung	Attelage
6	014408	Vite	Screw	Schraube	Vis
7	010002	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
8	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
9	613458	Contropiastra	Counterplate	Gegenmesserträger	Contre-plaque
10	523611	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
11	723627	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
12	862051	Braccio SX	Arm	Arm	Bras
13	862052	Braccio DX	Arm	Arm	Bras





PROTEZIONI ANTINFORTUNISTICHE • SAFETY PROTECTION
SICHERHEITSSCHUTZ • PROTECTION DE SECURITE

Tav.
Tab.
Taf.

978713

Rev. **00**

0123

RIF.	CODICE	DESCRIZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
225	1	662853	Protezione	Schutz	Protection
250		662854	Protezione	Schutz	Protection
300		662856	Protezione	Schutz	Protection
	2	923576	Cavallotto	Bügelbolzen	Crampillon
	3	010004	Rondella	Unterlegscheibe	Rondelle
	4	004066	Dado	Mutter	Ecrou
225		978717	Protezione	Schutz	Protection
250		978742	Protezione	Schutz	Protection
300		978746	Protezione	Schutz	Protection



1955

Celli S.p.A. Via Masetti, 32 - 47122 Forlì (Italy)
Tel. (+39) 0543 794711 - Fax. (+39) 0543 794747
www.celli.it